

Pump In Style® Advanced



EN Instructions for use | SP Instrucciones de uso | FR Mode d'emploi



Backpack



On-the-go Tote



The Metro Bag™



Important Safeguards



When using electrical products, especially when children are present, basic safety precautions should always be followed.

READ ALL INSTRUCTIONS BEFORE USING THIS PRODUCT.





DANGER: To reduce the risk of electrocution:

- Always unplug electrical product immediately after use.
- Do not use while bathing.
- Do not place or store product where it can fall or be pulled into a tub or sink.
- Do not place or drop into water or other liquid.
- Do not reach for a product if it has fallen into water. Immediately unplug from electrical outlet.

WARNING: To avoid fire, electrocution, or serious burns:

- Do not leave product unattended when plugged into an electrical outlet.
- Close supervision is necessary when this product is used near children or persons with disabilities.
- Use the product only for its intended use as described in this manual. Do not use attachments not recommended by the manufacturer.
- Never operate this product if it has a damaged cord or plug, if it is not working properly, if it has been dropped or damaged, or dropped into water.
- Keep cord away from heated surface.
- Never use while sleeping or when drowsy.
- Never drop or insert any object into any opening or tubing.
- Do not use outdoors, or operate where aerosol (spray) products are being used or where oxygen is being administered.
- Always inspect power adaptor and battery pack wires prior to use for damage or exposed wire. If damage is found, immediately discontinue use of power adaptor or battery pack and call Medela Customer Service at 1-800-435-8316.

The warning symbol identifies all instructions that are important to safety. Failure to observe these instructions can lead to injury or damage to the breastpump. When used in conjunction with the following words, the warning symbols stand for:

-  **WARNING** Can lead to serious injury or death.
-  **CAUTION** Can lead to minor injury.
-  **NOTE** Can lead to material damage.
-  **INFO** Useful or important information that is not related to safety.

WARNING: To avoid health risk and reduce the risk of injury:

- This product is intended for use by a single user only and should not be shared between users.
- Do not drive while pumping.
- Never use while pregnant, as pumping can induce labor.
- Clean and sanitize all parts that come in contact with your breast and breastmilk prior to first use.
- Wash all parts that come in contact with your breast and breastmilk after every use.
- Inspect all appropriate pump components before each use.
- Do NOT continue pumping for more than 2 consecutive pumping sessions if no results are achieved.
- Do not thaw frozen breastmilk in a microwave or in a pan of boiling water.
- If tubing becomes moldy, discontinue use and replace tubing.
- If breastmilk backup occurs you must clean tubing, faceplate and diaphragm before your next pumping session.

CAUTION: Can lead to minor injury:

- Do NOT wrap cord around adaptor body.
- Use only the power adaptor that comes with the Pump In Style® Advanced breastpump.
- Use only the Pump In Style Advanced Battery Pack that comes with the Pump In Style breastpump.
- Pump only with the breastpump in an upright position.
- Do NOT shorten tubing.
- Make sure the voltage of the power adaptor is compatible with the power source.
- Plug the power adaptor into the breastpump first and then into the wall socket.
- Do NOT use antibacterial or abrasive cleaners/detergents when cleaning breastpump or breastpump parts.
- Never put breastpump motor in water or a sterilizer, as you can cause permanent damage to the breastpump.
- Do not attempt to remove the breastshield from your breast while pumping. Turn the breastpump off and break the seal between your breast and breastshield with your finger, then remove breastshield from your breast.
- If pumping is uncomfortable or causing pain, turn the unit off, break the seal between the breast and the breastshield with your finger and remove the breastshield from your breast.

SAVE THESE INSTRUCTIONS

Table of Contents

1. Cleaning Instructions	8-15
1.1 Before using for the first time	8
1.2 After each use.....	8-9
1.3 Sanitize daily	10-11
1.4 Tubing and faceplate cleaning.....	12-14
1.5 Cleaning your breastpump bag	15
2. Assembly	16-23
2.1 Assembly of pump kit	16-19
2.2 Correctly fitting breastshields	20
2.3 Power options	21-23
2.3.1 Power adaptor care	21
2.3.2 Battery Pack.....	22
2.3.3 Traveling outside of the U.S.	23
3. Pumping with Your PNSA	24-27
3.1 Device operation.....	24-26
4. Storing Breastmilk	28
5. Preparing & Feeding Breastmilk	29
5.1 Preparing breastmilk	29
5.2 Feeding breastmilk.....	29
6. Troubleshooting	30
7. Supplemental Information	31
8. Warranty	32

Take a moment to read through this entire instruction manual before using this product for the first time.

PLEASE SAVE THESE INSTRUCTIONS.

It is best to wait until your breastfeeding routine is established (approximately 4 weeks) before expressing breastmilk, unless otherwise advised by your healthcare professional.

Glossary of Terms

2-Phase Expression® technology – research based technology that mimics a baby’s natural nursing rhythm.

Expression Phase – slower sucking/pumping rhythm for gentle and efficient milk removal as quickly as possible.

Maximum Comfort Vacuum™ – highest vacuum setting where a mother still feel comfortable during pumping. It is different for every mother.

Stimulation Phase – fast sucking/pumping rhythm to stimulate the milk ejection reflex and to start the milk flowing.

Intended Use

For lactating women to express and collect milk from their breasts to complement breastfeeding.

If you have medical reasons or other needs for exclusively pumping, it is recommended that you use a hospital grade breastpump such as our Symphony breastpump with 2-Phase Expression technology. To learn more, visit us at www.medelabreastfeedingus.com.

Product Description

Pump In Style® Advanced (PNSA) is a personal use electric breastpump that includes 2-Phase Expression technology and is capable of single and double pumping.

Product Description



On-the-go Tote

Backpack

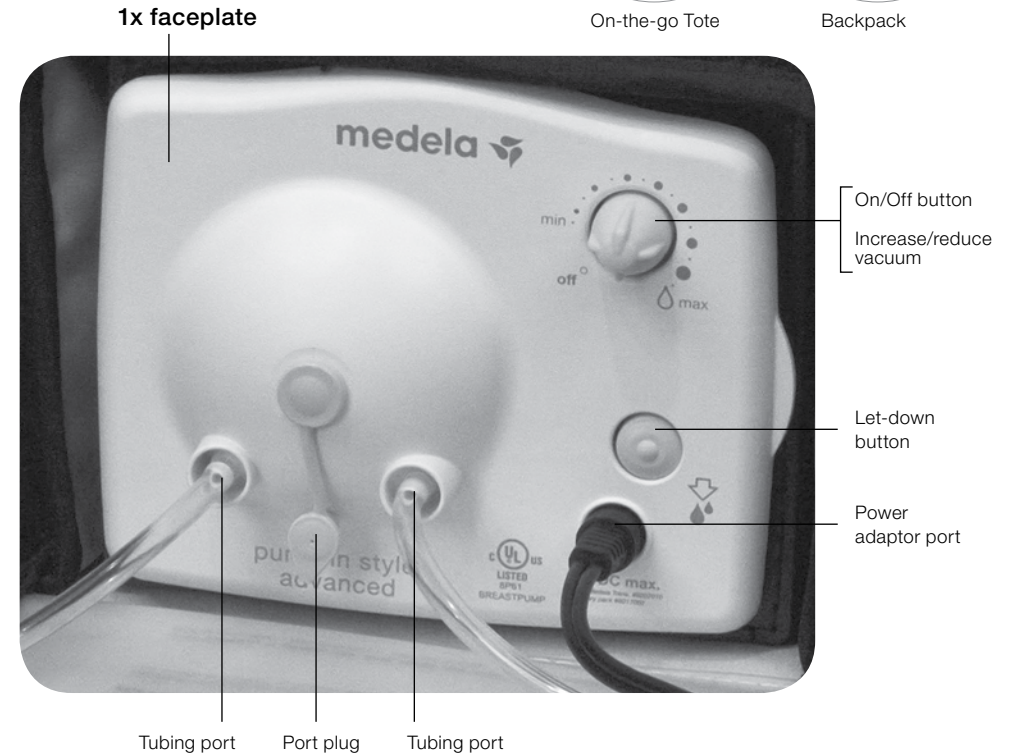
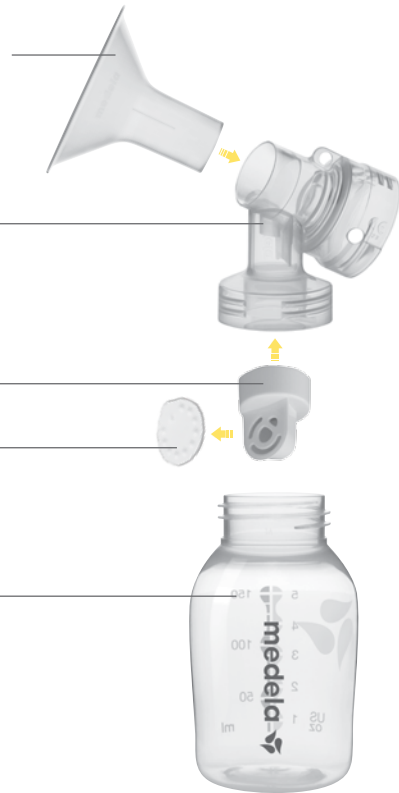
2x PersonalFit™ Breastshields M (24 mm)
(for other breastshield sizes see **Section 2.2**, page 20)
87073

2x connectors
87071

2x valves
87089

2x membranes
87088

2x bottles
6100050



2x lid
8107183

1x battery pack
Replacement 67553
Item 9017002

2x tubing
87212

1x power adaptor
Replacement 68030
Item 9207010

1x cooler bag (includes ice pack)
BCOOL001

1x ice pack
Item 8117010

Additional parts included with The Metro Bag™



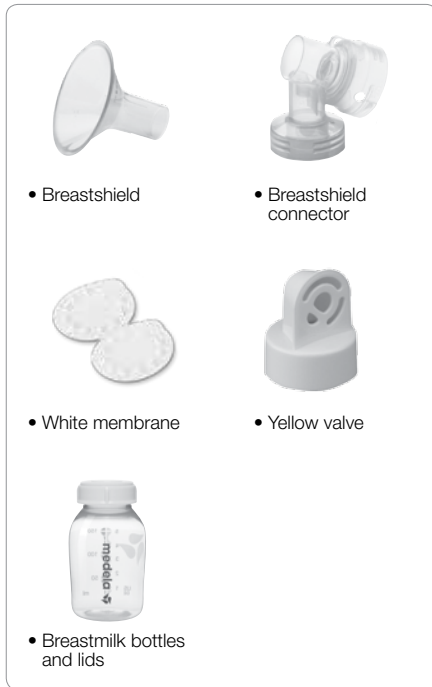
Pump In Style®
Advanced
The Metro Bag

27 mm PersonalFit Breastshields..... 87274
Metro Bag including:
Flexible, Plastic Workspace 3007299
2 Mesh Storage Bags

1. Cleaning

1.1 Before using for the first time

Clean and sanitize the parts below before using your pump for the first time. Follow the cleaning and sanitizing instructions in **Sections 1.2 (start at step 4)** and **1.3** that follow.



Caution

- Only use drinking-quality tap or bottled water for cleaning.
- Take apart and wash all parts that come in contact with the breast and breastmilk immediately after use to avoid dry up of milk residues and to prevent growth of bacteria.

1.2 After each use

Clean all parts that come in contact with your breast and breastmilk. See image in **Section 1.1**.

Supplies Needed:

- Mild Dish Soap
- Clean Sink or Bowl
- Clean Dish Towel or Soft Brush
- Drinking Quality Water



Separate breastshields from breastshield connectors.



Twist and pull the yellow valves off the breastshield connectors.



Remove the white membranes from the yellow valves.

Washing Options:

Washing in sink:



Rinse in cool water all separated parts that came in contact with breast and breastmilk in order to remove breastmilk residue.



- Soak all separated parts in warm soapy water for 5 minutes.
- Clean with a clean dish-cloth or soft brush.
- Rinse all separated parts with clear water.
- Allow all parts to air dry in a clean area.
- Store dry parts when not in use.

Washing in dishwasher:



- Wash all separated parts on top rack of dishwasher.
- Allow all breastpump parts to air dry in a clean area.
- Store dry parts when not in use.

1. Cleaning (cont.)



Note

- **Wash** breastpump kit parts after each use.
- **Sanitize** breastpump kit parts once daily.

1.3 Sanitize daily



Wash hands thoroughly.

1



Refer to image in Section 1.1

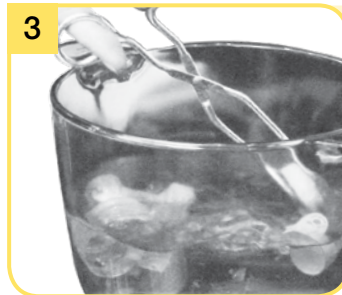
Separate all parts that come in contact with your breast and breastmilk.

2



- Fill a pot with enough water to cover all parts.
- Bring water to a boil.
- Place parts in boiling water for 10 minutes.

3



Allow water to cool and gently remove parts from water with tongs.

4



- Place parts on a clean surface and/or towel.
- Allow all parts to air dry.
- Store dry parts when not in use. Do NOT store wet or damp parts.

or



You may sanitize your kit parts by following the instructions on Medela's Quick Clean™ Micro-Steam™ bag.

1. Cleaning (cont.)



Caution

- Do not store wet or damp parts as mold may develop.
- If tubing becomes moldy, discontinue use and replace tubing. Contact Medela Customer Service at customer.service@medela.com or 1-800-435-8316.



Note

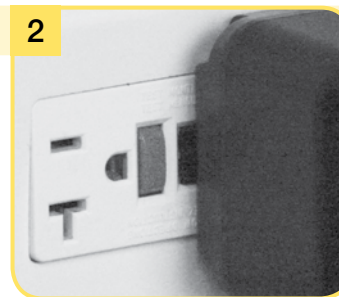
- Tubing should be washed if dirty or milk is present. Follow instructions in **Section 1.4**.

1.4 Tubing and faceplate cleaning

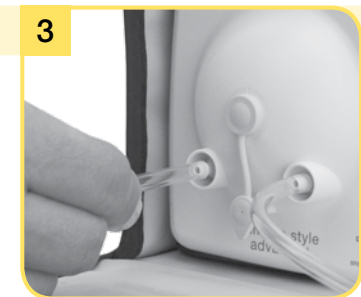
Clean the faceplate monthly. Also, inspect tubing after each pumping session. Clean tubing and faceplate if there is any sign of condensation and/or milk.



Turn off breastpump.



Unplug breastpump from power source.



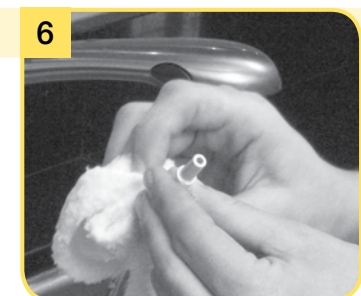
Remove tubing by pulling straight out of tubing ports. Do not wiggle or pull tubing at an angle.



Remove tubing from breastshield.



Rinse tubing in cool water to remove breastmilk.



- Wash tubing in warm soapy water.
- Rinse tubing with clear water.
- Hang to air dry.

Continued next page.

1. Cleaning (cont.)



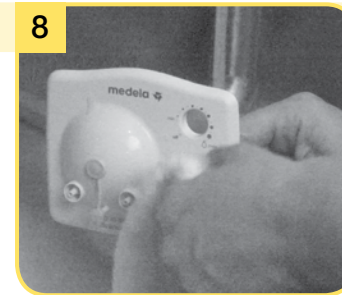
Note

- Make sure faceplate and diaphragm are completely dry before reseating.
- The faceplate must be seated correctly and snapped together at all connection points. This ensures the pump will have adequate vacuum and optimum performance.

1.4 Tubing and faceplate cleaning (cont.)



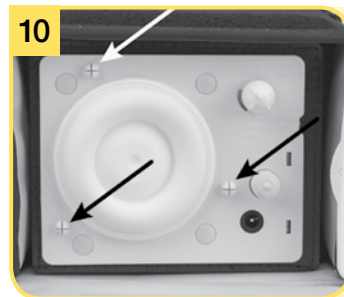
Snap off the faceplate using the thumb tab.



- Soak in warm soapy water for 5 minutes.
- Clean with a clean dish-cloth or soft brush
- Rinse parts with clear water.
- Allow to air dry in a clean area.



- Wipe diaphragm with a clean (no soap), damp cloth.
- Allow to air dry in a clean area.



Locate the 3 connection points on the reverse side of the faceplate and on the pump.



Align connection points and hold back of pump with one hand while pushing on the faceplate until it snaps into place.

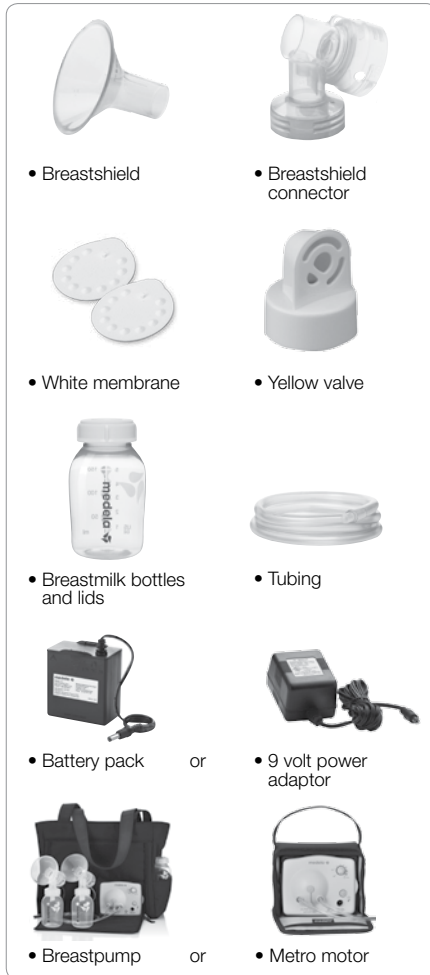
1.5 Cleaning your breastpump bag



Use a damp (not wet) cloth to wipe the breastpump bag after each use.

2. Assembly

Parts you will need for this step:



! Note

- Inspect valves for cracks or chips and inspect membranes for holes, tears or warping. If you notice any damage to these parts, replace them immediately.

2.1 Assembly of pump kit



1 Wash hands before touching breastpump, kit and breasts and avoid touching the inside of containers or lids.



2 Place your breastpump on a clean and dry surface. Ensure that the surface is solid and secure so your breastpump will not tip over or fall.



3 Securely attach breastshield to breastshield connector.



4 Snap membranes onto valves until membranes lie completely flat on valve.



5 Push assembled yellow valves and white membranes onto bottom of breastshield connectors.



6 Screw bottles onto breastshield connectors.

Continued next page.

2. Assembly (cont.)

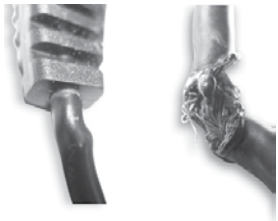


Warning

- Use only the power adaptor supplied with the Pump In Style Advanced.
- Always inspect the 9 volt power adaptor and Battery Pack cords prior to use for damaged, kinked, twisted, frayed or exposed wires. If damaged, immediately discontinue use and call Medela Customer Service at 1-800-435-8316.



Twists, kinks or bends



Has bulges Exposed wires



Note

- See **Section 2.3.2** Battery Pack Assembly for instructions on the use of the Battery Pack.
- See **Section 2.3.3** Traveling Outside the U.S. for information on using your device internationally.

2.1 Assembly of pump kit (cont.)



Insert hard yellow adapter ends of tubing into hole on the back of breastshield connectors.



Double pumping: Insert free ends of tubing onto both ports on front of breastpump faceplate.



Single pumping: Insert free end of tubing onto one port on front of breastpump faceplate. Place port cap over the unused port.



Plug the metal fitting on end of 9 volt power adaptor or Battery Pack cord into the power jack on front of breastpump faceplate.



Plug 9 volt power adaptor into a standard electrical outlet.

Refer to Power Adaptor Care in Section 2.2.1

2. Assembly (cont.)

Caution

- While some discomfort may be felt when first using a breastpump, using a breastpump should not cause pain. If you are unsure about breastshield sizing, please contact a healthcare professional or breastfeeding specialist who can help you get a proper fit.

2.2 Correctly fitting breastshields

Properly fitting breastshields will ensure comfort and efficient milk expression. To determine if you have the correct size, look at the following diagram:

- The nipple should be centered in the tunnel of the shield.
- The nipple should move freely without rubbing when the pump is turned on.
- Minimal or no part of your areola should be pulled into the tunnel of the breastshield.
- You should see a gentle, rhythmic motion in the breast with each cycle of the pump.
- After pumping, your breast should feel much less full with no areas of hardness.



Correct fit

Medela offers smaller and larger sizes which are available at many local retailers or visit www.shopmedela.com.

PersonalFit Breastshields

21 mm (Small)

Item 87072

24 mm (Medium)

Item 87073

27 mm (Large)

Item 87274

30 mm (X-Large)

Item 87075

36 mm (XX-Large)

Item 87084

Choosing the right size PersonalFit™ breastshield:

1. Determine the size you're currently using. If you're not sure, look for the size embossed on your breastshield (see picture). 24 mm (M) breastshields are provided with Medela breastpumps.



2. While pumping, compare your fit to the images below as a sizing guideline.



Correct fit



Your breastshield is **too small**;
try a larger size



Your breastshield is **too large**;
try a smaller size

2.3 Power options

2.3.1 Power adaptor care

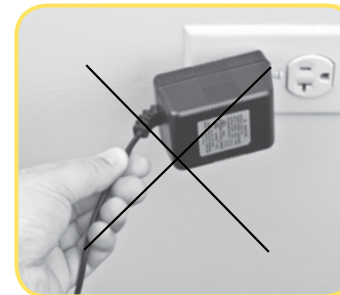
To care for your adaptor be sure to follow these storage directions.



Do not wrap cord of power adaptor around the plug body.



Correct!



Do not unplug power adaptor by pulling on the cord.



Correct!

2. Assembly (cont.)

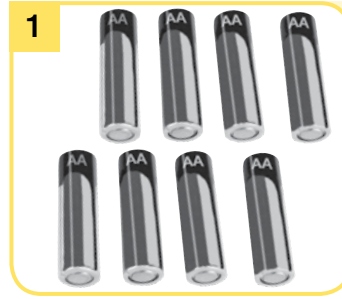


Note

- Remove the batteries if the Battery Pack is not going to be used for an extended period of time.
- If breastpump does not turn on, make sure the batteries have been inserted properly. If this does not solve the problem refer to the troubleshooting section of this instruction booklet or contact Medela Customer Service at 1-800-435-8316.
- Each set of batteries will provide approximately 2 hours of pumping time.

2.3 Power options (cont.)

2.3.2 Battery Pack



Use 8 AA rechargeable batteries or alkaline batteries.



Replace all batteries at the same time.

Slide off both battery covers. Four (4) batteries are placed on each side of battery pack.



Place the NEGATIVE (-) end of the battery against the front of the spring by pushing the battery in and down in one motion until the battery snaps into place.

The POSITIVE (+) end of the battery should be near the positive sign on the battery pack.



Replace battery cover.

2.3.3 Traveling outside the U.S.

When traveling outside of the U.S., there are 2 power options:



Use the Battery Pack that was included with your Pump In Style® Advanced breastpump.

or



Purchase the 9 volt Vehicle Lighter Adaptor (sold separately). Locate a Medela Retailer at: <http://medela.findlocation.com> or visit our online store at www.shopmedela.com.

3. Pumping



Caution

- Always inspect breastshield, breastshield connectors, white membranes, yellow valves, and tubing prior to use for cleanliness. If dirty, see **Section 1.2**.
- If you experience pain or other symptoms while pumping seek advice from your healthcare professional or breastfeeding specialist. See **Section 7** for more information.
- Do not try and express with vacuum that is too high and uncomfortable (painful). The pain, along with potential breast and nipple trauma may decrease milk output.
- Make sure tubing is not kinked or pinched while pumping.



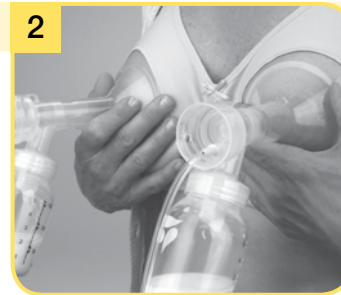
Info

- Research has shown that you will pump more efficiently – get more milk in less time – when pumping at Maximum Comfort Vacuum™ during the Expression Phase.
- You should reassess your Maximum Comfort Vacuum throughout your pumping experience because it can change during the different stages of lactation.
- Do not tilt or overfill containers when pumping.

3.1 Device operation



1 Wash hands before touching breastpump, kit and breasts and avoid touching the inside of containers or lids.





2 Center the assembled breastshields over your nipples.



3 To begin pumping, turn dial clockwise from the off position. Your pumping session will start in the Stimulation Phase. While pumping, adjust the speed/vacuum by turning the dial to your comfort level.



4 After two minutes, the pump will automatically change to the Expression Phase.

- a. If you let-down (your milk starts to flow) sooner than 2 minutes, press the let-down  button.
- b. If let-down has not happened during the Stimulation Phase and the pump has switched to the Expression Phase, press the let-down  button once to return to the Stimulation Phase.



5 To find your Maximum Comfort Vacuum, increase speed/vacuum until pumping feels slightly uncomfortable (not painful), then decrease slightly.



6 When your pumping session is over unplug tubing from the back of the breastshield(s) before setting down the bottles.

Continued next page.

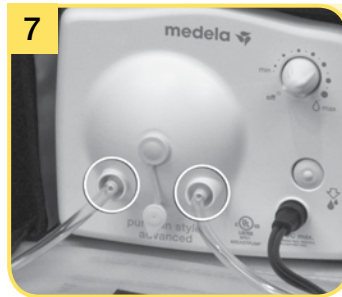
3. Pumping (cont.)



Info

- **How often should you pump?** A breastpump is a replacement for when you are separated from your baby. It is important to pump when the baby would be breastfeeding, which usually means a working mother pumps 2-3 times during an 8 hour working day.
- **How long should your pumping session last?** Pumping times can vary from mother to mother sometimes 15 minutes, sometimes up to 30 minutes.
- **How should your breasts feel after pumping?** After pumping, your breasts should feel soft and there should be no firm areas. Before pumping, your breasts will have a firm, heavy feeling. After pumping make sure your breasts are not firm or have lumpy areas. This could indicate that the breast is not draining all over. See **Section 7** for more information.

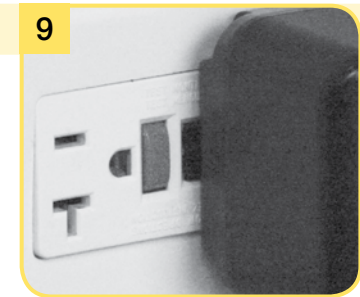
3.1 Device operation (cont.)



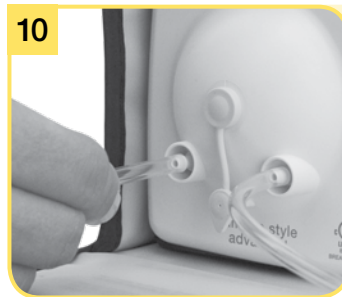
7 Allow the pump to continue to run while you store your breastmilk. This will allow any condensation that has formed due to the natural results of humidity to dry in the tubing.



8 Turn off breastpump.



9 Unplug breastpump from power source.



10 Prior to storing your pump remove tubing by pulling straight out of tubing ports. Do not wiggle or pull tubing at an angle.



11 Disassemble and clean per Cleaning Instructions in **Section 1**.

4. Storing Breastmilk



Caution

- Check with your hospital or healthcare provider if you require specific storage instructions.
- Do not thaw frozen breastmilk in a microwave or in a pan of boiling water.



Warning

- Do not microwave breastmilk. Microwaving can cause severe burns to baby's mouth from hot spots that develop in the milk during microwaving. (Microwaving can also change the composition of breastmilk.)



Note

- If the ice pack is frozen solid, it will safely cool your breastmilk for up to 12 hours in a room temperature environment.

4.1 Storing breastmilk in Pump In Style® Advanced cooler bag

The Pump In Style Advanced cooler bag requires one contoured ice pack (#87092, included) for cooling up to four 5 oz bottles of breastmilk.

- As soon as you are finished pumping, place the breastmilk bottle or breastmilk storage bag in the cooler bag with the ice pack.
- Transfer breastmilk bottles or breastmilk storage bag to the refrigerator or freezer once you are home.

5. Preparing and Feeding Breastmilk

Freshly Expressed Breastmilk Storage Guidelines (For Healthy Term Babies)

Room Temperature	Cooler with Ice Pack	Refrigerator	Freezer	Thawed Breastmilk
4–6 hours at 66–78 °F (19–26 °C)	24 hours at 59 °F (15 °C)	3–8 days at 39 °F or lower (4 °C)	6–12 months 0–4 °F (-18–-20 °C)	use within 24 hrs

5.1 Preparing breastmilk

- Thaw breastmilk overnight in the refrigerator. Thawed breastmilk is safe in the refrigerator for 24 hours. Do not refreeze thawed breastmilk.
- Quickly thaw breastmilk by holding the bottle under warm running water.
- Place the sealed bottle in a bowl of warm water for 20 minutes to bring it to body temperature.
- If you are adding expressed breastmilk to a container of already frozen breastmilk, make sure to add a lesser amount than the already frozen amount.

5.2 Feeding breastmilk

It is recommended that breastfeeding is well established prior to bottle feeding your baby.

- Always inspect the bottle, nipple and other components immediately before and after each use. If nipple appears cracked or torn, discontinue use immediately.
- To prevent possible choking hazard, test strength of nipple by pulling on bulb portion of the nipple.
- Do not attempt to enlarge the nipple hole.
- Infants must not be bottle fed without adult supervision.
- Nipple should not be used as a pacifier.

6. Troubleshooting

Low or No Suction	<p>Valve and Membrane Check</p> <ul style="list-style-type: none"> Remove and separate valve from membrane Inspect the valve for chips or cracks. Inspect the membrane for holes or tears. If flawed or damaged replace valve and/or membrane prior to pumping Wash valve and membrane per Cleaning section Reassemble. Make sure the membrane lays flat on the valve, and if it does not, replace the valve and/or membrane prior to pumping <p>Breastshield and Breastshield Connector Check</p> <ul style="list-style-type: none"> Inspect breastshield and breastshield connector to make sure there are no cracks and they securely attach to each other <p>Faceplate Check</p> <ul style="list-style-type: none"> Wash faceplate and backplate per Milk Overflow section steps 1.4 on pages 12-15. Reassemble faceplate and backplate, and reattach tubing to faceplate port <p>Connection Point Check</p> <p>Inspect following connection points to ensure attachment is secure</p> <ul style="list-style-type: none"> Tubing adapter to breastshield connector Tubing end to faceplate port Faceplate to backplate Test vacuum. If suction is not improved, contact Medela Customer Service at 1-800-435-8316.
Audible air coming from port cap/faceplate	<ul style="list-style-type: none"> There is a built-in air leak for vacuum control, some audible air is normal. <p>⚠ CAUTION: Do not attempt to plug hole in cap or port with additional material.</p>
Power source	<ul style="list-style-type: none"> If pump is not turning on with the power adaptor try the battery pack. If the pump is not turning on with the battery pack, be sure the batteries have been inserted correctly. If pump is still not working with the power adaptor or the battery pack, contact Medela Customer Service at 1-800-435-8316.
Faceplate port broken/ cracked	<ul style="list-style-type: none"> Contact Medela Customer Service at 1-800-435-8316 or order online at www.shopmedela.com. <p>⚠ CAUTION: If you are feeling a loss of suction with the broken faceplate, do not use the pump until the new faceplate arrives.</p>
Condensation or milk in tubing	<ul style="list-style-type: none"> Refer to "Tubing and faceplate cleaning" section 1.4.
No "let-down" or breastmilk expression	<ul style="list-style-type: none"> Ensure your breastpump is assembled correctly and that there is suction. Relax and take a 10-15 minute break if let down is not achieved after 2 consecutive pumping sessions. Consult with your healthcare provider or breastfeeding specialist if expression does not occur.

If you have not resolved the problem with your breastpump or you have further questions, please contact Medela Customer Service at 1-800-435-8316 or email customer.service@medela.com.

7. Supplemental Information

Following are some common breastfeeding related conditions. If you experience any of these symptoms, contact a healthcare professional or breastfeeding specialist.

	Symptom	Potential Causes
Engorgement	Breasts are hard and uncomfortable, possibly with reddened areas.	Milk not draining properly from breast. Milk can drain back into the tissue causing areas to swell and become tender.
Blocked/Plugged Ducts	Area of breast will look reddened and may be tender to touch.	Milk not being drained from a specific duct. The area becomes 'clogged' up and milk is then prevented from flowing.
Mastitis	It often follows on from engorgement but can just occur suddenly. The initial symptoms are similar to flu – fatigue, headache and muscle aches, fever and localized breast tenderness. It can be in one or even both breasts and needs immediate treatment.	A bacterial infection in the breast tissue which is often accompanied by cracked nipples.
<p>A Lactation Professional or Healthcare Professional can give you guidance in breastfeeding your baby and using a breastpump. Their guidance is valuable in terms of the lifetime of health benefits for both you and your baby. A listing of Lactation Professionals are available at www.medelalocator.com or call 1-800-TELL-YOU (1-800-835-5968).</p>		

8. Warranty



Caution

This is a single user product. Use by more than one person may present a health risk and performance questions and voids the warranty.

This product is warranted by Medela, Inc. to the original retail purchaser to be free from defects in material and workmanship for the period of one year for pump mechanism (90 days for parts and accessories) from the date of purchase. In the event of a defect, Medela will repair or, at Medela's option, replace this product, without charge for such replacement, parts or labor. Purchaser shall bear all expense for returning this product to Medela. This warranty does not apply to any product used commercially or which has been subjected to misuse, abuse or alteration.

ANY AND ALL IMPLIED WARRANTIES, INCLUDING THE WARRANTY OF MERCHANTABILITY, ARE LIMITED TO A DURATION OF 90 DAYS FROM DATE OF PURCHASE. SOME STATES DO NOT ALLOW LIMITATIONS ON HOW LONG AN IMPLIED WARRANTY LASTS, SO THE ABOVE LIMITATIONS MAY NOT APPLY TO YOU. THIS WARRANTY GIVES YOU SPECIFIC LEGAL RIGHTS AND YOU MAY ALSO HAVE OTHER RIGHTS WHICH VARY FROM STATE TO STATE.

Before you make a claim under this warranty, it may save time and expense to call Medela Customer Service (toll free) at 1-800-435-8316. You may also call this number for additional information concerning this warranty. If you wish to make a claim under this warranty, you must return this product to Medela with a return authorization number received from Medela Customer Service, prepaid, together with your dated bill of sale or other proof of purchase and a brief statement of the problem to the following address:

Medela, Inc.
4501 Prime Parkway
McHenry, IL 60050
ATTENTION: RETURNS

Call first for authorization number. Returns not accepted without an authorization number.



Medidas preventivas importantes

Cuando se utilizan aparatos eléctricos, en especial si hay niños presentes, siempre deben tomarse medidas de precaución básicas.

LEA TODAS LAS INSTRUCCIONES ANTES DE USAR ESTE PRODUCTO.

PELIGRO: A fin de reducir el riesgo de electrocución:

- Desenchufe siempre los aparatos eléctricos inmediatamente después de usarlos.
- No los utilice al bañarse.
- No coloque ni guarde el aparato en un lugar del que pueda caerse a una tina o fregadero.
- No lo coloque ni lo sumerja en agua ni en otro líquido.
- No trate de recoger ningún aparato que se haya caído dentro del agua; desenchúfelo inmediatamente del tomacorriente.

ADVERTENCIA: A fin de prevenir el riesgo de incendio, electrocución o quemaduras graves:


- No desatienda el aparato cuando esté enchufado en un tomacorriente.
- Es necesario supervisarlos de cerca cuando este aparato se utilice cerca de niños o de personas discapacitadas.
- Utilice el aparato solamente para su uso previsto según lo descrito en este manual. No utilice accesorios que no estén recomendados por el fabricante.
- Nunca utilice este aparato si tiene el cable o el enchufe dañado, si no funciona correctamente, si se ha caído o estropeado, o si se cayó al agua.
- Mantenga el cable alejado de superficies calientes.
- Nunca lo utilice cuando duerma o esté somnolienta.
- Nunca deje caer ni inserte ningún objeto en ninguna de las aberturas ni en la manguera.
- No lo utilice al aire libre ni en lugares donde se utilicen aerosoles (pulverizadores) o se administre oxígeno.
- Siempre revise los cables del adaptador de corriente y del dispositivo para pilas antes de usarlos, para asegurarse de que no estén dañados ni pelados. Si detecta algún problema, deje de usar inmediatamente el adaptador de corriente o el dispositivo para pilas y llame al Servicio al Cliente de Medela al 1-800-435-8316.

El símbolo de advertencia indica todas las instrucciones que es importante respetar para mantener la seguridad. De lo contrario, pueden ocasionarse lesiones o puede dañarse el sacaleches. Cuando se utilizan junto con las palabras que se mencionan a continuación, los símbolos de advertencia significan lo siguiente:

 **ADVERTENCIA** Pueden ocasionarse lesiones graves o muerte.

 **PRECAUCIÓN** Pueden ocasionarse lesiones leves.

 **NOTA** Puede ocasionarse daño material.

 **INFO** Información útil o importante que no está relacionada con la seguridad.

ADVERTENCIA: A fin de prevenir un peligro para la salud y de reducir el riesgo de lesiones:

- Este producto es para uso individual únicamente y no debe utilizarse entre varias usuarias.
- No maneje mientras se extrae leche.
- Nunca lo utilice mientras esté embarazada, ya que la acción de bombeo puede inducir el parto.
- Limpie y desinfecte todas las piezas que entran en contacto con el seno y la leche materna antes de utilizarlo por primera vez.
- Lave todas las piezas que entran en contacto con el seno y la leche materna después de cada uso.
- Revise todos los componentes apropiados del sacaleches antes de cada uso.
- NO lo use durante más de dos sesiones consecutivas si no logra ningún resultado.
- No descongele la leche materna en el microondas ni en un recipiente con agua hirviendo.
- Si se forma moho en la manguera, deje de usarla y cámbiela.
- Si se acumula leche, debe limpiar la manguera, la placa frontal y el diafragma antes de su próxima sesión.

PRECAUCIÓN: Pueden ocasionarse lesiones leves:

- NO enrolle el cable alrededor del cuerpo del adaptador.
- Use solamente el adaptador de corriente que viene con el sacaleches Pump In Style® Advanced.
- Use solamente el dispositivo para pilas de Pump In Style Advanced que viene con el sacaleches Pump In Style.
- Utilice el sacaleches únicamente en posición vertical.
- NO acorte la manguera.
- Asegúrese de que el voltaje del adaptador de corriente sea compatible con la fuente de alimentación.
- Enchufe el adaptador de corriente primero en el sacaleches y luego en el tomacorriente de la pared.
- NO use limpiadores ni detergentes abrasivos o antibacterianos cuando limpie el sacaleches o sus piezas.
- Nunca coloque el motor del sacaleches en agua ni en un esterilizador, ya que puede dañar de forma permanente el sacaleches.
- No intente sacarse el embudo del seno mientras se extrae leche. Apague el sacaleches, separe el embudo del seno con un dedo y luego retire el embudo.
- Si el proceso de extracción le resulta incómodo o le provoca dolor, apague la unidad, separe el embudo del seno con un dedo y retire el embudo.

CONSERVE ESTAS INSTRUCCIONES

¿Tiene alguna pregunta? Visite www.medela.com o llámenos al 1-800-435-8316.

1. Instrucciones de limpieza	40-47
1.1 Antes del primer uso.....	40
1.2 Después de cada uso.....	40-41
1.3 Desinfección diaria.....	42-43
1.4 Limpieza de la manguera y de la placa frontal.....	44-47
1.5 Limpieza de la bolsa del sacaleches.....	47
2. Armado	48-55
2.1 Armado del juego de sacaleches.....	48-51
2.2 Cómo colocarse los embudos correctamente.....	52
2.3 Opciones de energía eléctrica.....	53-55
2.3.1 Adaptador de corriente.....	53
2.3.2 Dispositivo para pilas.....	54
2.3.3 Si viaja fuera de los Estados Unidos.....	55
3. Cómo extraerse leche con su PNSA	56-59
3.1 Funcionamiento del aparato.....	56-59
4. Almacenamiento de la leche materna	60
5. Preparación de la leche materna y alimentación con leche materna	61
5.1 Preparación de la leche materna.....	61
5.2 Alimentación con leche materna.....	61
6. Detección y solución de problemas	62
7. Información complementaria	63
8. Garantía	64

Antes de usar este producto por primera vez, le aconsejamos que se tome unos minutos para leer este manual de instrucciones en su totalidad.

CONSERVE ESTAS INSTRUCCIONES.

Antes de extraerse leche, lo más recomendable es esperar hasta que se haya establecido el amamantamiento (alrededor de cuatro semanas), a menos que el profesional médico que la atiende le indique otra cosa.

Glosario de términos

Tecnología de extracción en dos fases o etapas 2-Phase Expression®: tecnología basada en investigaciones que imita el ritmo natural de succión del bebé.

Etapas de extracción: ritmo de succión/extracción más lento para extraer la leche con suavidad y eficacia lo más rápido posible.

Vacío de máxima comodidad Maximum Comfort Vacuum™: nivel de vacío máximo que la madre puede usar sin dejar de sentirse cómoda durante la extracción. Varía de madre a madre.

Etapas de estimulación: ritmo de succión/extracción rápido para estimular el reflejo de eyección de leche y hacer que la leche comience a fluir.

Uso previsto

Destinado a madres lactantes para extraerse y recolectar leche materna a fin de complementar el amamantamiento.

Si por cuestiones médicas u otras razones solamente puede alimentar a su bebé con leche extraída, le recomendamos que use un sacaleches de calidad hospitalaria tal como nuestro sacaleches Symphony con tecnología de extracción en dos fases. Para obtener más información, visítenos en www.medelabreastfeedingus.com.

Descripción del producto:

Pump In Style® Advanced (PNSA) es un sacaleches eléctrico de uso personal que incluye la tecnología de extracción en dos fases y sirve para extracciones simples o dobles.

Descripción del producto

2 embudos PersonalFit™ tamaño M (24 mm)

(por otros tamaños de embudo, consulte la Sección 2.2 en la página 52)

87073

2 conectores

87071

2 válvulas

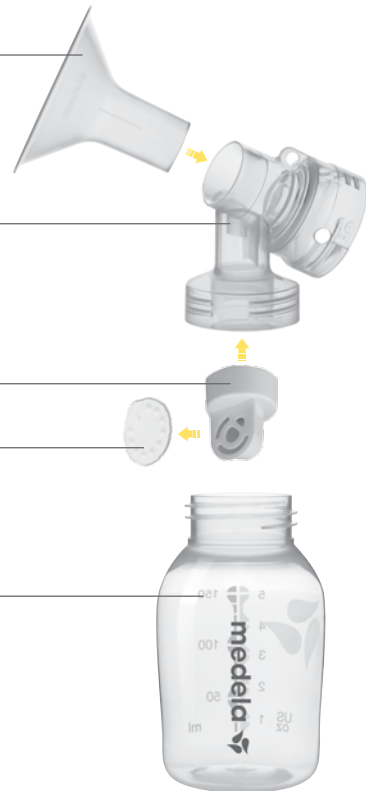
87089

2 membranas

87088

2 biberones

6100050



2 tapas

8107183



1 dispositivo para pilas

Repuesto 67553

Artículo 9017002



2 mangueras

87212



1 adaptador de corriente

Repuesto 68030

Artículo 9207010



1 bolsa refrigerante (incluye paquete de hielo)

BCOOL001



1 paquete de hielo

Artículo 8117010

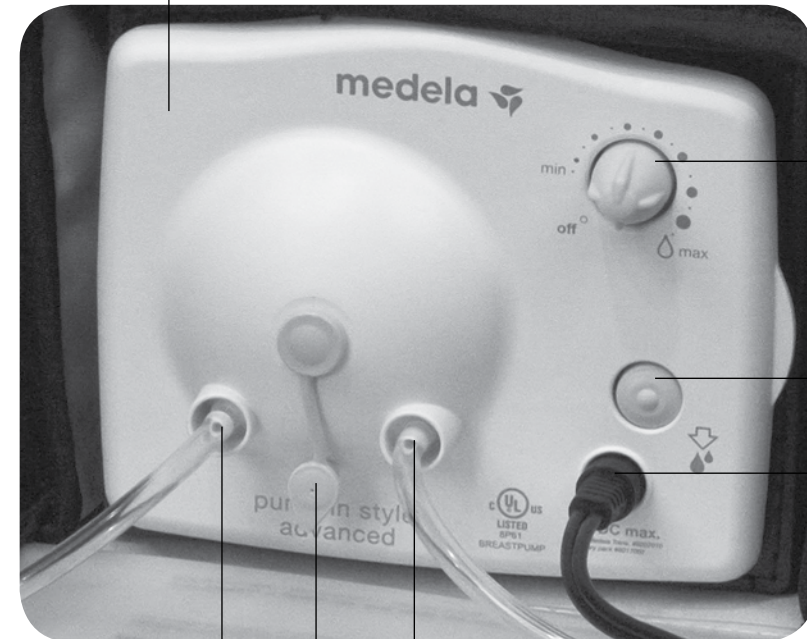


Bolso de viaje



Mochila

1 placa frontal



Botón de encendido y apagado

Aumento y reducción del vacío

Botón de bajada de leche

Entrada del adaptador de corriente

Orificio para la manguera

Tapón de orificios

Orificio para la manguera

Piezas adicionales que vienen con la bolsa The Metro Bag™



Bolsa The Metro Bag de Pump In Style® Advanced

Embudos PersonalFit de 27 mm..... 87274

Bolsa Metro Bag con:
Mantel de plástico flexible para apoyar el sacaleches y sus piezas..... 3007299
2 Bolsas de malla para guardar piezas

1. Limpieza

1.1 Antes del primer uso

Limpie y desinfecte las piezas que se mencionan a continuación antes de usar su sacaleches por primera vez. Siga las instrucciones de limpieza y desinfección que se indican en las Secciones 1.2 (comience en el paso 4) y 1.3 seguidamente.



⚠ Precaución

- Limpie solamente con agua potable de canilla o botella.
- Separe y lave todas las piezas que entran en contacto con el seno y la leche materna inmediatamente después del uso para evitar que los residuos de leche se sequen y prevenir el crecimiento de bacterias.

1.2 Después de cada uso

Limpie todas las piezas que entran en contacto con el seno y la leche materna. Vea la imagen de la

Sección 1.1



Separe los embudos de los conectores del embudo.

Elementos necesarios:

- Detergente para platos suave
- Repasador o cepillo suave limpios
- Fregadero o bol limpios
- Agua potable



Gire y extraiga las válvulas amarillas de los conectores del embudo.



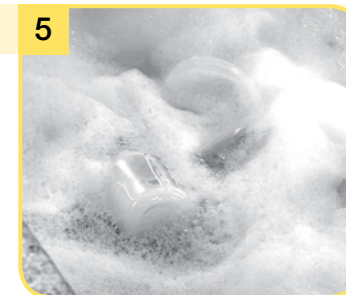
Retire las membranas blancas de las válvulas amarillas.

Opciones de lavado:

Lavado en fregadero:



Enjuague con agua fría todas las piezas separadas que entraron en contacto con el seno y la leche materna, para eliminar los restos de leche.



- Deje en remojo todas las piezas separadas durante 5 minutos en agua tibia y jabonosa.
- Límpielas con un repasador o un cepillo suave limpios.
- Enjuáguelas con agua limpia.
- Déjelas secar al aire en un lugar limpio.
- Guarde las piezas secas cuando no las use.

Lavado en lavavajillas:



- Lave todas las piezas separadas en la rejilla superior del lavavajillas.
- Deje secar todas las piezas del sacaleches al aire en un lugar limpio.
- Guarde las piezas secas cuando no las use.

1. Limpieza (cont.)



Nota

- **Lave** las piezas del juego de sacaleches después de cada uso.
- **Desinfecte** las piezas del juego de sacaleches una vez al día.

1.3 Desinfección diaria



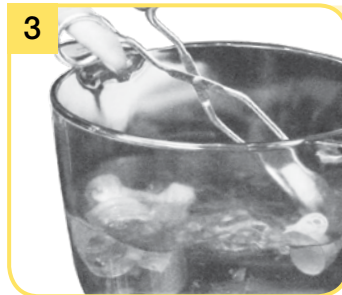
Lávese bien las manos.



1
Separe todas las piezas que entran en contacto con el seno y la leche materna.



2
• Llene una olla con suficiente agua para cubrir todas las piezas.
• Hierva el agua.
• Coloque las piezas en agua hirviendo durante 10 minutos.



3
Espere a que el agua se enfríe y use pinzas para retirar cuidadosamente las piezas del agua.



4
• Coloque las piezas sobre una superficie o una toalla limpias.
• Déjelas secar al aire.
• Guarde las piezas secas cuando no las use. NO guarde piezas húmedas ni mojadas.



o
Puede desinfectar las piezas de su juego siguiendo las instrucciones que figuran en la bolsa Quick Clean™ Micro-Steam™ de Medela.

1. Limpieza (cont.)



Precaución

- No guarde piezas húmedas ni mojadas para evitar la formación de moho.
- Si se forma moho en la manguera, deje de usarla y cámbiela. Comuníquese con el Servicio al Cliente de Medela en customer.service@medela.com o al 1-800-435-8316.



Nota

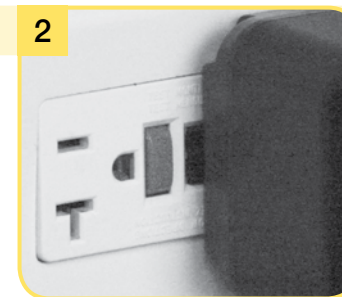
- Lave la manguera si está sucia o tiene restos de leche. Siga las instrucciones que figuran en la **Sección 1.4**.

1.4 Limpieza de la manguera y de la placa frontal

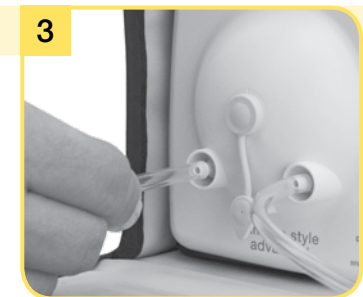
Limpie la placa frontal todos los meses. Asimismo, revise la manguera después de cada extracción. Si nota que hay condensación o restos de leche, limpie la manguera y la placa frontal.



1 Apague el sacaleches.



2 Desenchufe el sacaleches de la fuente de alimentación.



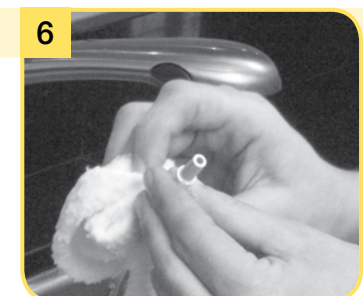
3 Quite la manguera de los orificios tirando de ella en línea recta. No la mueva hacia los lados ni tire hacia arriba o hacia abajo.



4 Quite la manguera del embudo.



5 Enjuague la manguera con agua fría para eliminar los restos de leche materna.



- Lave la manguera con agua tibia y jabonosa.
- Enjuáguela con agua limpia.
- Cuélguela para que se seque al aire.

Continúa en la página siguiente.

1. Limpieza (cont.)



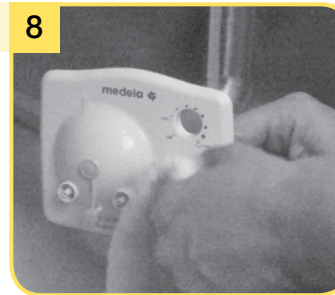
Nota

- Asegúrese de que la placa frontal y el diafragma estén completamente secos antes de volver a colocarlos.
- La placa frontal debe estar colocada correctamente y encastrada en todos los puntos de conexión, a fin de garantizar el vacío adecuado y el óptimo funcionamiento del sacaleches.

1.4 Limpieza de la manguera y de la placa frontal (cont.)



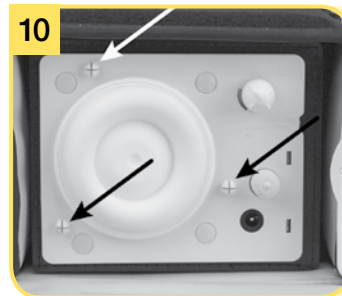
Retire la placa frontal tomando la pestaña con el dedo pulgar.



- Déjela en remojo durante 5 minutos en agua tibia y jabonosa.
- Límpiela con un repasador o un cepillo suave limpios.
- Enjuáguela con agua limpia.
- Déjela secar al aire en un lugar limpio.



- Limpie el diafragma con un paño limpio y húmedo (sin jabón).
- Déjelo secar al aire en un lugar limpio.



Ubique los tres puntos de conexión que se encuentran en el reverso de la placa frontal y en el sacaleches.



Haga coincidir los puntos de conexión y, sosteniendo la parte trasera del sacaleches con una mano, presione la placa hasta que encastre correctamente.

1.5 Limpieza de la bolsa del sacaleches



Use un paño húmedo (no mojado) para limpiar la bolsa del sacaleches después de cada uso.

2. Armado

Piezas que necesitará para este paso:



! Nota

- Verifique las válvulas para asegurarse de que no tengan grietas ni roturas y controle las membranas para asegurarse de que no estén agujereadas, rotas ni deformadas. Si percibe que alguna de estas piezas está dañada, reemplácela de inmediato.

2.1 Armado del juego de sacaleches



Lávese las manos antes de tocar el sacaleches, el juego y los senos, y evite tocar el interior de los recipientes o las tapas.



Coloque el sacaleches en una superficie limpia y seca. Asegúrese de que la superficie sea sólida y segura a fin de que el sacaleches no se caiga.



Acople bien el embudo al conector.



Coloque las membranas en las válvulas hasta que las membranas queden totalmente planas sobre las válvulas.



Presione las válvulas amarillas y las membranas blancas ensambladas en la parte inferior de los conectores del embudo para que encastran.



Enrosque los biberones en los conectores del embudo.

Continúa en la página siguiente.

2. Armado (cont.)



Advertencia

- Use solamente el adaptador de corriente que viene con el sacaleches Pump In Style Advanced.
- Siempre revise el cable del adaptador de corriente de 9 voltios y el cable del dispositivo para pilas antes de usarlos, para asegurarse de que no estén dañados, doblados, torcidos, pelados ni desgastados. Si detecta algún problema, déjelos de usar inmediatamente y llame al Servicio al Cliente de Medela al 1-800-435-8316.



Doblez, torsiones o curvaturas



Bultos

Secciones peladas



Nota

- Consulte la **Sección 2.3.2** sobre el armado del dispositivo para pilas para leer las instrucciones sobre el uso de dicho dispositivo.
- Consulte la **Sección 2.3.3** sobre los viajes fuera de los Estados Unidos para obtener información sobre cómo usar su dispositivo en el extranjero.

2.1 Armado del juego de sacaleches (cont.)



Inserte los extremos amarillo oscuro de los adaptadores de la manguera en la abertura de la parte posterior de los conectores del embudo.



Para extracción doble: Inserte los extremos libres de la manguera en los dos orificios que se encuentran en la parte anterior de la placa frontal del sacaleches.



Para extracción individual: Inserte el extremo libre de la manguera en uno de los orificios que se encuentran en la parte anterior de la placa frontal del sacaleches y coloque el tapón de orificios en el orificio que no utilice.



Coloque la clavija metálica que se encuentra en el extremo del cable del adaptador de corriente de 9 voltios o del dispositivo para pilas en el enchufe hembra ubicado en la parte anterior de la placa frontal del sacaleches.



Enchufe el adaptador de corriente de 9 voltios en un tomacorriente estándar.

Consulte la Sección 2.3.1 sobre el cuidado del adaptador de corriente para obtener información sobre cómo cuidarlo.

2. Armado (cont.)



Precaución

- Si bien es posible sentir un poco de incomodidad cuando se usa un sacaleches por primera vez, no debe causarle dolor. Si no está segura del tamaño de embudo que debe usar, comuníquese con un profesional de atención médica o con un especialista en lactancia materna para que la ayude a determinar el tamaño adecuado para usted.

2.2 Cómo colocarse los embudos correctamente

Los embudos del tamaño adecuado asegurarán una extracción de leche cómoda y eficaz.

Para determinar si tiene el tamaño correcto, observe el siguiente gráfico:

- El pezón debe estar centrado en el conducto del embudo.
- El pezón debe poder moverse fácilmente sin rozarse cuando se enciende el sacaleches.
- No ingresa tejido areolar en el conducto del embudo o la cantidad que ingresa es mínima.
- Debe notar un movimiento suave y rítmico del seno en cada ciclo de la extracción.
- Después de extraerse leche, debe sentir que los senos están mucho menos llenos sin ningún tipo de endurecimiento.

Medela ofrece tamaños más pequeños y más grandes, que están disponibles en muchos comercios locales; también puede visitar www.shopmedela.com.

Embudos PersonalFit 21 mm (S: pequeño)

Artículo 87072

24 mm (M: mediano)

Artículo 87073

27 mm (L: grande)

Artículo 87274

30 mm (X-L: extra grande)

Artículo 87075

36 mm (XX-L: extra extra grande)

Artículo 87084



Tamaño adecuado

Cómo elegir el tamaño adecuado de embudo PersonalFit™:

- 1 Determine qué tamaño usa actualmente. Si no está segura, fíjese en el tamaño que está grabado en el embudo (ver fotografía). Los sacaleches de Medela incluyen embudos de 24 mm (tamaño M).



- 2 Para tener una idea del tamaño, cuando se extraiga leche fíjese cómo le queda su embudo en comparación con las imágenes incluidas a continuación.



Tamaño adecuado



Su embudo es demasiado pequeño; pruebe un tamaño más grande.



Su embudo es demasiado grande; pruebe un tamaño más pequeño.

2.3 Opciones de energía eléctrica

2.3.1 Cuidado del adaptador de corriente

A fin de cuidar su adaptador, asegúrese de guardarlo según las instrucciones que se detallan a continuación:



No enrolle el cable del adaptador de corriente alrededor del cuerpo del enchufe.



¡Correcto!



No desenchufe el adaptador de corriente tirando del cable.



¡Correcto!

2. Armado (cont.)



Nota

- Retire las pilas del dispositivo para pilas si no va a usarlo durante un período prolongado.
- Si el sacaleches no enciende, asegúrese de haber colocado las pilas correctamente. Si el problema sigue sin solucionarse, consulte la sección de detección y solución de problemas que figura en este manual de instrucciones, o bien comuníquese con el Servicio al Cliente de Medela al 1-800- 435-8316.
- Cada juego de pilas sirve para aproximadamente dos horas de extracción.

2.3 Opciones de energía eléctrica (cont.)

2.3.2 Dispositivo para pilas



Utilice 8 pilas AA recargables o alcalinas.



Cambie todas las pilas en el mismo momento.

Retire ambas tapas del dispositivo deslizándolas hacia abajo. Cada lado del dispositivo lleva cuatro (4) pilas.



Coloque el extremo NEGATIVO (-) de la pila contra el resorte. Con un solo movimiento, empuje la pila hacia adentro y hacia abajo hasta que encaje correctamente. El extremo POSITIVO (+) de la pila debe quedar cerca del signo positivo que aparece en el dispositivo para pilas.



Vuelva a colocar las tapas.

2.3.3 Si viaja fuera de los Estados Unidos

Cuando viaje fuera de los Estados Unidos, hay disponibles dos opciones de energía eléctrica:



Utilice el dispositivo para pilas que vino con su sacaleches Pump In Style® Advanced.

O bien,



Compre un adaptador para el encendedor del vehículo de 9 voltios (se vende por separado). Para localizar a un vendedor minorista de productos Medela, visite <http://medela.findlocation.com> o nuestra tienda por Internet en www.shopmedela.com.

3. Extracción



Precaución

- Siempre revise el embudo, los conectores del embudo, las membranas blancas, las válvulas amarillas y la manguera antes de usarlos, para asegurarse de que estén limpios. Si están sucios, consulte la **Sección 1.2**.
- Si siente dolor u otros síntomas durante la extracción, consulte a su profesional de atención médica o especialista en lactancia materna. Consulte la **Sección 7** para obtener más información.
- No intente extraerse leche con un nivel de vacío que sea demasiado alto y le resulte incómodo (doloroso). El dolor, junto con posibles lesiones de seno y pezón, puede reducir la cantidad de leche que se extrae.
- Asegúrese de que la manguera no esté torcida ni apretada durante la extracción.



Info

- Las investigaciones demuestran que los resultados de la extracción serán mejores –obtendrá más leche en menos tiempo– si se extrae leche en el nivel de vacío de máxima comodidad durante la etapa de extracción.
- Debe volver a determinar su nivel de vacío de máxima comodidad durante toda la experiencia de extracción, ya que dicho nivel puede cambiar en las distintas etapas de la lactancia.
- No incline ni sobrecargue los recipientes cuando se extrae leche.

3.1 Funcionamiento del aparato



1 Lávese las manos antes de tocar el sacaleches, el juego y los senos, y evite tocar el interior de los recipientes o las tapas.



2 Centre los embudos ensamblados en los pezones.



3 Para comenzar a extraerse leche, gire la perilla (que se encuentra en la posición de apagado) en el sentido de las agujas del reloj. La sesión comenzará en la etapa de estimulación. Para ajustar la velocidad y el vacío durante el proceso, gire la perilla hasta el nivel que le resulte más cómodo.



4 Después de dos minutos, el sacaleches pasará automáticamente a la etapa de extracción.

- a. Si le baja leche (su leche empieza a fluir) antes de los dos minutos, presione el botón de bajada de leche.
- b. Si no le bajó leche durante la etapa de estimulación y el sacaleches ha pasado a la etapa de extracción, presione una vez el botón de bajada de leche para volver a la etapa de estimulación.



5 Para saber cuál es su nivel de vacío de máxima comodidad, aumente la velocidad o el vacío hasta que comience a sentir cierta incomodidad (nunca dolor); entonces, disminuya el nivel levemente.



6 Cuando termine de extraerse leche, desconecte la manguera de la parte posterior del o de los embudos antes de apoyar los biberones en una superficie.

Continúa en la página siguiente.

3. Extracción (cont.)



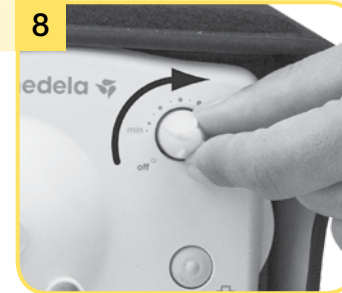
Info

- **¿Cada cuánto tiempo debería extraerse leche?** La finalidad del sacaleches es usarlo en lugar del amamantamiento cuando usted tiene que estar separada de su bebé. Es importante extraerse leche en el momento en el que el bebé estaría mamando, lo cual significa generalmente que una madre que trabaja se extrae leche de dos a tres veces en una jornada laboral de ocho horas.
- **¿Cuánto debería durar su sesión de extracción de leche?** La duración de las sesiones varía de madre a madre; a veces tardan 15 minutos, y a veces, hasta 30 minutos.
- **¿Cómo debería sentir los senos después de haberse extraído leche?** Después de la extracción, debería sentir los senos suaves, sin ningún tipo de endurecimiento. Antes del proceso, notará que los senos están firmes y pesados. Una vez terminado el proceso, asegúrese de que no haya ningún bulto ni dureza, ya que ello podría indicar que el seno no se está vaciando por completo. Consulte la **Sección 7** para obtener más información.

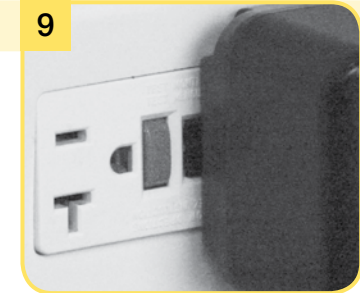
3.1 Funcionamiento del aparato (cont.)



Deje que el sacaleches siga funcionando mientras guarda la leche. Esto permitirá eliminar de la manguera la condensación que genera naturalmente la humedad.



Apague el sacaleches.



Desenchufe el sacaleches de la fuente de alimentación.



Antes de guardar el sacaleches, quite la manguera de los orificios tirando de ella en línea recta. No la mueva hacia los lados ni tire hacia arriba o hacia abajo.



Desarme las piezas y límpielas siguiendo las instrucciones de limpieza que figuran en la **Sección 1**.

4. Almacenamiento de la leche materna



Precaución

- Pregúntele a su hospital o proveedor de atención médica si necesita seguir instrucciones de almacenamiento específicas.
- No descongele la leche materna en el microondas ni en un recipiente con agua hirviendo.



Advertencia

- No caliente la leche materna en el microondas, ya que puede causar quemaduras graves en la boca del bebé por los puntos calientes que se forman en la leche cuando se la calienta de esta manera. (Además, el microondas puede alterar la composición de la leche materna).



Nota

- Si el paquete de hielo está totalmente congelado, mantendrá fría y segura su leche materna hasta 12 horas a temperatura ambiente.

4.1 Cómo almacenar leche materna en la bolsa refrigerante Pump In Style® Advanced

Para refrigerar hasta cuatro biberones de 5 onzas (150 mL) con leche materna en la bolsa refrigerante Pump In Style Advanced, hay que colocarle un paquete de hielo moldeado (#87092, incluido).

- Tan pronto como termine de extraerse leche, coloque el biberón o la bolsa de almacenamiento con la leche materna en la bolsa refrigerante con el paquete de hielo.
- Cuando regrese a su casa, transfiera los biberones o la bolsa de almacenamiento al refrigerador o al congelador.

5. Preparación de la leche materna y alimentación con leche materna

Pautas para el almacenamiento de la leche materna recién extraída (para bebés sanos, nacidos a término)

Temperatura ambiente	Enfriador con paquete de hielo	Refrigerador	Congelador	Leche descongelada
4–6 horas a 66–78 °F (19–26 °C)	24 horas a 59 °F (15 °C)	3–8 días a 39 °F o menos (4 °C)	6–12 meses 0–4 °F (-18–20 °C)	usar dentro de las 24 horas

5.1 Preparación de la leche materna

- Para descongelar la leche materna, déjela en el refrigerador toda la noche. La leche descongelada puede conservarse en el refrigerador durante 24 horas. Nunca vuelva a congelar leche materna descongelada.
- Para descongelarla rápidamente, coloque el biberón bajo un chorro de agua tibia.
- También puede colocar el biberón hermético en un bol con agua tibia durante 20 minutos para que alcance temperatura corporal.
- Si coloca leche materna extraída en un recipiente con leche materna previamente congelada, asegúrese de que la cantidad de leche extraída que añada sea inferior a la cantidad de leche congelada.

5.2 Alimentación con leche materna

Se recomienda que el amamantamiento esté bien establecido antes de alimentar a su bebé con biberón.

- Controle siempre el biberón, la tetilla y los demás componentes inmediatamente antes y después de cada uso. Si ve que las tetillas están agrietadas o rotas, deje de usarlas de inmediato.
- Para evitar un posible peligro de ahogo, pruebe la resistencia de la tetilla tirando de la punta.
- No intente agrandar el agujero de la tetilla.
- Los bebés no deben ser amamantados con biberón sin la supervisión de una persona adulta.
- La tetilla no debe usarse como chupete.

6. Detección y solución de problemas

<p>Falta de succión o poca succión</p>	<p>Control de la membrana y la válvula</p> <ul style="list-style-type: none"> Quite y separe la válvula de la membrana. Verifique la válvula para asegurarse de que no tenga grietas ni roturas y controle la membrana para asegurarse de que no esté agujereada, rota ni deformada. Si percibe que la válvula, la membrana o ambas están dañadas, reemplácelas antes de proceder con la extracción de leche. Lave la válvula y la membrana según las instrucciones que figuran en la sección sobre limpieza. Vuelva a ensamblarlas. Asegúrese de que la membrana quede plana sobre la válvula; caso contrario, reemplace la válvula, la membrana o ambas antes de proceder con la extracción de leche. <p>Control del embudo y del conector del embudo</p> <ul style="list-style-type: none"> Revise el embudo y el conector del embudo para asegurarse de que no estén rotos y de que estén bien encastrados. <p>Control de la placa frontal</p> <ul style="list-style-type: none"> Lave la placa frontal y la placa trasera de acuerdo con los pasos 1.4 que figuran en la sección sobre el desbordamiento de leche, en las páginas 44 a 47. Vuelva a colocar la placa frontal y la placa trasera, y reinserte la manguera en el orificio de la placa frontal. <p>Control de los puntos de conexión</p> <p>Revise los siguientes puntos de conexión para asegurarse de que estén todos bien colocados:</p> <ul style="list-style-type: none"> Adaptador de la manguera en el conector del embudo. Extremo de la manguera en el orificio de la placa frontal. Placa frontal en la placa trasera. Pruebe el vacío. Si no ha mejorado la succión, comuníquese con el Servicio al Cliente de Medela al 1-800-435-8316.
<p>Aire audible que viene del tapón de orificios o de la placa frontal</p>	<ul style="list-style-type: none"> Es normal que se oiga un poco de aire, ya que hay instalado un sistema de filtración de aire para controlar el vacío. <p>⚠ PRECAUCIÓN: No intente tapar el agujero del tapón ni del orificio con ningún tipo de material.</p>
<p>Fuente de alimentación</p>	<ul style="list-style-type: none"> Si el sacaleches no enciende con el adaptador de corriente, pruebe con el dispositivo para pilas. Si el sacaleches no enciende con el dispositivo para pilas, asegúrese de que las pilas estén bien colocadas. Si el sacaleches sigue sin funcionar ni con el adaptador de corriente ni con el dispositivo para pilas, comuníquese con el Servicio al Cliente de Medela al 1-800-435-8316.
<p>Orificio de la placa frontal roto/agrietado</p>	<ul style="list-style-type: none"> Comuníquese con el Servicio al Cliente de Medela al 1-800-435-8316 o solicite un repuesto por Internet en www.shopmedela.com. <p>⚠ PRECAUCIÓN: Si siente que con la placa frontal rota pierde succión, no utilice el sacaleches hasta que le llegue el repuesto.</p>
<p>Condensación o leche en la manguera</p>	<ul style="list-style-type: none"> Consulte la Sección 1.4 sobre cómo limpiar la manguera y la placa frontal.
<p>No le baja leche o no puede extraerse leche</p>	<ul style="list-style-type: none"> Asegúrese de que el sacaleches esté armado correctamente y de que haya succión. Relájese y descanse entre 10 y 15 minutos si no le baja leche luego de dos sesiones consecutivas. Consulte a su proveedor de atención médica o especialista en lactancia materna si no logra extraerse leche.

Si no se ha resuelto el problema que tiene con su sacaleches o si desea hacer alguna otra consulta, comuníquese con el Servicio al Cliente de Medela llamando al 1-800-435-8316 o envíe un correo electrónico a customer.service@medela.com.

7. Información complementaria

A continuación, se describen algunas afecciones frecuentes que se relacionan con la lactancia materna. Si presenta algunos de estos síntomas, comuníquese con un profesional de atención médica o especialista en lactancia materna.

	Síntoma	Posibles causas
Congestión	Siente incomodidad y dureza en los senos, con posible enrojecimiento de ciertas zonas.	Los senos no se vacían adecuadamente. Es posible que la leche vuelva al tejido, lo que provoca hinchazón y sensibilidad en ciertas zonas.
Conductos lactíferos bloqueados o tapados	Notará enrojecimiento en la zona del seno y posible sensibilidad al tacto.	No sale leche de uno de los conductos. La zona se "tapa", lo cual impide que fluya la leche.
Mastitis	Suele seguir a la congestión, pero a veces ocurre de repente. Los primeros síntomas son semejantes a los de la gripe: fatiga, dolor de cabeza, dolor muscular, fiebre y sensibilidad mamaria localizada. Puede presentarse en uno o en ambos senos, y es necesario tratar la afección de inmediato.	Infección bacteriana en el tejido mamario, que suele ir acompañada de agrietamiento de pezones.
<p>Tanto un profesional de atención médica como un profesional en lactancia pueden orientarla con respecto al amamantamiento de su bebé y al uso de un sacaleches. Los consejos que ofrecen son valiosos, ya que beneficiarán tanto su salud como la de su bebé durante toda la vida. Para acceder a una lista de profesionales en lactancia, visite www.medelalocator.com o llame al 1-800-TELLYOU (1-800-835-5968).</p>		

8. Garantía



Precaución

Este producto es para uso individual. El uso por parte de varias personas puede representar un riesgo para la salud, afectar el rendimiento y anular la garantía.

Medela, Inc. le garantiza al comprador minorista original que, durante un año (90 días para las piezas y los accesorios) a partir de la fecha de compra, el mecanismo del sacaleches no tendrá ningún defecto de material ni de fabricación. Caso contrario, Medela reparará o, a discreción de Medela, reemplazará el producto sin cobrar por el reemplazo, las piezas o la mano de obra. El comprador correrá con todos los gastos en que incurra por devolver este producto a Medela. Esta garantía no cubre ningún producto que se use con fines comerciales o que haya sido maltratado, utilizado en exceso o alterado.

TODAS Y CADA UNA DE LAS GARANTÍAS IMPLÍCITAS, INCLUIDA LA DE COMERCIALIZACIÓN, ESTÁN LIMITADAS A UNA DURACIÓN DE 90 DÍAS A PARTIR DE LA FECHA DE COMPRA. ES POSIBLE QUE USTED NO SE VEA AFECTADO POR LAS LIMITACIONES MENCIONADAS ANTERIORMENTE, YA QUE ALGUNOS ESTADOS PROHIBEN QUE SE LIMITE LA DURACIÓN DE UNA GARANTÍA IMPLÍCITA. ESTA GARANTÍA LE OTORGA DERECHOS LEGALES ESPECÍFICOS; ASIMISMO, ES POSIBLE QUE TENGA OTROS DERECHOS SEGÚN EL ESTADO.

A fin de ahorrar tiempo y dinero, le recomendamos que, antes de presentar una reclamación en virtud de esta garantía, se comunique con el Servicio al Cliente de Medela, llamando (sin cargo) al 1-800-435-8316. También puede llamar a este número para que le brinden más información sobre esta garantía. Si desea presentar una reclamación en virtud de esta garantía, debe devolver este producto a Medela con el número de autorización para devoluciones que le asignará el Servicio al Cliente de Medela; en forma prepagada; junto con su contrato de venta fechado u otra constancia de compra; y una breve explicación del problema, a la siguiente dirección:

Medela, Inc.
4501 Prime Parkway
McHenry, IL 60050
ATTENTION: RETURNS (Atención: Devoluciones)

Antes de hacer el envío, llame para solicitar un número de autorización, ya que sin este número no se aceptará la devolución del producto.



Consignes de sécurité importantes

Lors de l'utilisation d'appareils électriques, en particulier en présence d'enfants, respectez toujours les précautions de sécurité de base.

VEUILLEZ LIRE LE MODE D'EMPLOI AU COMPLET AVANT D'UTILISER CE PRODUIT.

DANGER : Pour réduire les risques d'électrocution :

- Débranchez toujours chaque appareil électrique dès que vous avez terminé de vous en servir.
- Ne l'utilisez jamais en prenant un bain.
- Évitez de poser ou de ranger ce produit là où il risque de tomber ou d'être entraîné dans une baignoire ou un évier.
- Ne placez pas ce produit et évitez de le laisser tomber dans l'eau ou autre liquide.
- Si le produit tombe à l'eau, n'essayez pas de le reprendre. Débranchez-le immédiatement de la prise électrique.

AVERTISSEMENT : Pour réduire les risques d'incendie, d'électrocution, ou de brûlures graves :

- Ne laissez jamais un produit branché sur une prise de courant sans surveillance.
- Surveillez attentivement ce produit lorsqu'il est utilisé près d'enfants ou de personnes handicapées.
- N'utilisez ce produit que pour l'usage auquel il est destiné, tel que décrit dans ce guide. N'utilisez pas d'accessoires non recommandés par le fabricant.
- N'utilisez pas ce produit si la prise ou le cordon est abîmé, s'il ne fonctionne pas correctement, s'il est tombé ou abîmé, ou s'il est tombé dans l'eau.
- Tenez le cordon à l'écart des surfaces chaudes.
- Ne l'utilisez jamais en dormant ou en état de somnolence.
- N'insérez jamais ou ne faites pas tomber d'objet dans les ouvertures ou les tubulures.
- Ne l'utilisez pas en plein air ou dans un endroit où un produit aérosol (pulvérisé) est utilisé, ou lorsque de l'oxygène est administré.
- Examinez toujours les fils du transformateur et du bloc-piles avant de l'utiliser; vérifiez qu'ils ne sont pas abîmés ni dénudés. Si vous décelez le moindre dommage, cessez immédiatement d'utiliser le transformateur ou le bloc-piles et appelez le Service clientèle de Medela au 1-800-435-8316.

Les symboles d'avertissement identifient toutes les instructions de sécurité importantes. Le non-respect de ces instructions peut entraîner des blessures ou abîmer le tire-lait. Lorsqu'ils sont utilisés avec les mots suivants, les symboles d'avertissement signifient :

 **AVERTISSEMENT** Peut entraîner des blessures graves ou un décès.

 **ATTENTION** Peut entraîner des blessures légères.

 **REMARQUE** Peut entraîner des dommages à l'appareil.

 **INFO** Information utile ou importante qui ne concerne pas la sécurité.

AVERTISSEMENT : Pour éviter tout risque à la santé et réduire les risques de blessures :

- Ce produit est destiné à une utilisatrice unique et ne doit pas être partagé entre plusieurs utilisatrices.
- N'utilisez pas l'appareil en conduisant.
- Ne l'utilisez jamais durant la grossesse, car cela pourrait déclencher le travail.
- Nettoyez et désinfectez toutes les pièces qui entrent en contact avec vos seins et le lait maternel avant la première utilisation.
- Lavez toutes les pièces qui entrent en contact avec vos seins et le lait maternel après chaque utilisation.
- Examinez tous les composants du tire-lait avant chaque utilisation.
- Ne continuez PAS de pomper pendant plus de 2 sessions consécutives si aucun résultat n'est obtenu.
- Ne décongelez pas le lait maternel congelé dans un four à micro-ondes ou dans une casserole d'eau bouillante.
- Si des moisissures se forment dans la tubulure, cessez de l'utiliser et remplacez-la.
- Si le lait maternel remonte dans la tubulure, vous devez la nettoyer, ainsi que la plaque avant et le diaphragme avant de réutiliser le tire-lait.

ATTENTION : Peut entraîner des blessures légères :

- N'enroulez PAS le cordon autour de l'adaptateur.
- Utilisez seulement le transformateur fourni avec le tire-lait Pump In Style® Advanced.
- Utilisez seulement le bloc-piles Pump In Style® Advanced fourni avec le tire-lait Pump In Style®.
- Lorsque vous utilisez le tire-lait, il doit toujours être en position verticale.
- Ne raccourcissez PAS la tubulure.
- Vérifiez que la tension du transformateur est compatible avec la source d'alimentation.
- Connectez le transformateur au tire-lait tout d'abord, puis à une prise de courant murale.
- N'utilisez PAS de nettoyant ou détergent antibactérien ou abrasif pour nettoyer le tire-lait et ses pièces.
- Ne placez jamais le moteur du tire-lait dans l'eau ou un stérilisateur; vous risqueriez d'endommager définitivement le tire-lait.
- N'essayez pas de retirer la tétérèle de votre sein lorsque la pompe est en marche. Éteignez le tire-lait et décollez la tétérèle avec le doigt, puis retirez la tétérèle du sein.
- Si vous éprouvez une gêne ou de la douleur pendant l'expression, éteignez l'appareil, décollez la tétérèle avec le doigt et retirez la tétérèle du sein.

CONSERVEZ CES INSTRUCTIONS

Table des matières

1. Instructions de nettoyage	72-79
1.1 Avant la première utilisation.....	72
1.2 Après chaque utilisation.....	72-73
1.3 Désinfection quotidienne.....	74-75
1.4 Nettoyage de la tubulure et de la plaque avant.....	76-79
1.5 Nettoyage de votre sac pour tire-lait.....	79
2. Assemblage	80-87
2.1 Assemblage de la trousse tire-lait.....	80-83
2.2 Choix de la bonne taille de tétérèlle.....	84
2.3 Options d'alimentation électrique.....	85-87
2.3.1 Transformateur.....	85
2.3.2 Bloc-piles.....	86
2.3.3 Utilisation en dehors des États-Unis.....	87
3. Expression du lait avec votre PNSA	88-91
3.1 Utilisation de l'appareil.....	88-91
4. Conservation du lait maternel	92
5. Préparation du lait maternel et alimentation	93
5.1 Préparation du lait maternel.....	93
5.2 Alimentation au lait maternel.....	93
6. Dépannage	94
7. Informations supplémentaires	95
8. Garantie	96

Prenez quelques instants pour lire ce mode d'emploi en entier avant d'utiliser ce produit pour la première fois.

CONSERVEZ CES INSTRUCTIONS.

Il est préférable d'attendre que votre routine d'allaitement maternel soit bien établie (environ 4 semaines) avant d'exprimer votre lait, à moins qu'un professionnel de santé ne l'ait recommandé.

Glossaire

Technologie 2-Phase Expression® – technologie fondée sur la recherche qui simule la manière avec laquelle un bébé tète naturellement.

Phase d'expression – rythme plus lent de succion/pompage pour un retrait doux et efficace du lait aussi rapidement que possible.

Maximum Comfort Vacuum™ – réglage le plus élevé de l'aspiration que la mère trouve confortable. Il varie d'une mère à l'autre.

Phase de stimulation – rythme rapide de succion/pompage pour stimuler le réflexe d'éjection du lait et pour mettre en route la descente du lait.

Utilisation prévue

Expression et recueil du lait par les femmes qui allaitent pour compléter l'allaitement maternel.

Si pour des raisons d'ordre médical ou autres vous devez exclusivement exprimer votre lait, nous recommandons l'utilisation d'un tire-lait de qualité hospitalière tel que notre tire-lait Symphony avec technologie 2-Phase Expression.

Pour en savoir plus, consultez le site www.medelabreastfeedingus.com.

Description du produit

Pump In Style® Advanced (PNSA) est un tire-lait électrique personnel doté de la technologie 2-Phase Expression, capable de pompage simple ou double.

Description du produit

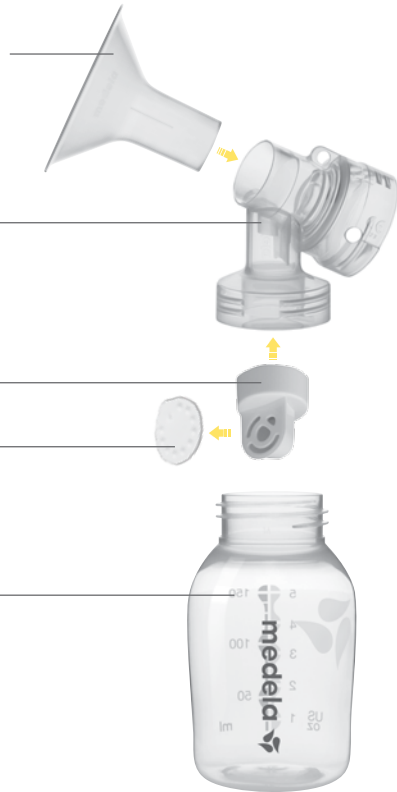
2 x téterelles PersonalFit™ M (24 mm)
(pour d'autres tailles de téterelles, voir
Section 2.2, page 84)
87073

2 x raccords
87071

2 x valves
87089

2 x membranes
87088

2 x biberons
6100050



2 x couvercles
8107183

2 x tubulures
87212

1 x sac isotherme (avec bloc réfrigérant)
BCOOL001

1 x bloc-piles
Pièce de rechange 67553
Article 9017002

1 x transformateur
Pièce de rechange 68030
Article 9207010

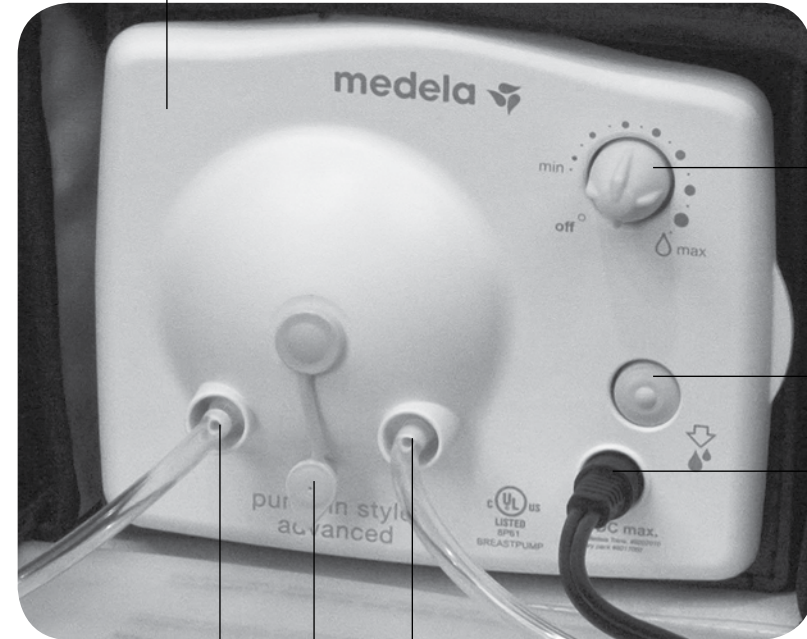
1 x bloc réfrigérant
Article 8117010



Fourre-tout de transport

Sac à dos

1 x plaque avant



Bouton Marche/Arrêt
Augmente/réduit l'aspiration

Bouton Descente

Orifice du transformateur

Orifice de la tubulure

Orifice de la prise

Orifice de la tubulure

Pièces supplémentaires comprises dans la sacoche Le Metro Bag™



Sacoche Le Metro Bag Pump In Style® Advanced

Téterelles PersonalFit de 27 mm 87274
La sacoche Le Metro Bag inclut :
Petit tapis de protection en plastique souple 3007299
2 sacs de rangement maillés

1. Nettoyage

1.1 Avant la première utilisation

Nettoyez et désinfectez les pièces ci-dessous avant d'utiliser votre tire-lait pour la première fois. Suivez les instructions de nettoyage et de désinfection des **Sections 1.2 (commencer à l'étape 4) et 1.3** suivantes.



⚠ Attention

- N'utilisez que de l'eau du robinet potable ou de l'eau embouteillée pour le nettoyage.
- Démontez et lavez toutes les pièces qui entrent en contact avec les seins et le lait maternel immédiatement après chaque utilisation pour éviter que le résidu de lait sèche et pour éviter le développement de bactéries.

1.2 Après chaque utilisation

Nettoyez toutes les pièces qui entrent en contact avec les seins et le lait. Voir l'image de la **Section 1.1**.

Fournitures nécessaires :

- Liquide vaisselle doux
- Évier ou bol propre
- Torchon propre ou brosse douce
- Eau potable



Séparez les téterelles des connecteurs de téterelles.



Tirez en tournant sur les valves jaunes pour les séparer des connecteurs de téterelles.



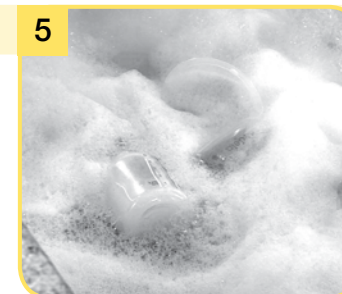
Séparez les membranes blanches des valves jaunes.

Options de lavage :

Dans l'évier :



Rincer à l'eau fraîche toutes les pièces qui entrent en contact avec les seins et le lait afin d'évacuer le résidu de lait.



- Laissez tremper toutes les pièces séparées 5 minutes dans de l'eau chaude savonneuse.
- Nettoyez avec un linge à vaisselle propre ou une brosse douce.
- Rincez toutes les pièces à l'eau claire.
- Laissez sécher toutes les pièces à l'air dans un endroit propre.
- Rangez les pièces sèches lorsque vous ne les utilisez pas.

Au lave-vaisselle :



- Lavez toutes les pièces séparées dans le panier supérieur du lave-vaisselle.
- Laissez sécher toutes les pièces du tire-lait à l'air dans un endroit propre.
- Rangez les pièces sèches lorsque vous ne les utilisez pas.

1. Nettoyage (suite)



Remarque

- **Lavez** les pièces de la trousse de tire-lait après chaque utilisation.
- **Désinfectez** les pièces de la trousse de tire-lait quotidiennement.

1.3 Désinfection quotidienne



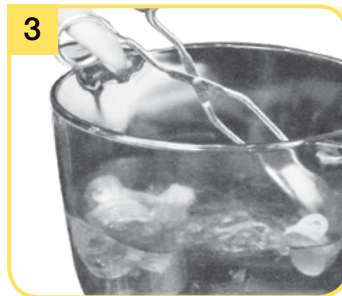
Lavez-vous les mains soigneusement.



Séparez toutes les pièces qui entrent en contact avec les seins et le lait maternel.



- Remplir une casserole avec assez d'eau pour recouvrir toutes les pièces.
- Portez l'eau à ébullition.
- Plongez les pièces dans l'eau bouillante pendant 10 minutes.



Laissez l'eau refroidir et retirez délicatement les pièces avec une pince de cuisine.



- Placez les pièces sur une surface ou une serviette propre.
- Laissez toutes les pièces sécher à l'air.
- Rangez les pièces sèches lorsque vous ne les utilisez pas. Ne rangez PAS les pièces encore mouillées ou humides.

ou



Vous pouvez désinfecter les pièces de votre trousse en suivant les instructions du sac Quick Clean™ Micro-Steam™ de Medela.

1. Nettoyage (suite)



Attention

- Ne rangez pas les pièces encore mouillées ou humides (des moisissures pourraient se former).
- Si des moisissures se forment dans la tubulure, cessez de l'utiliser et remplacez-la. Contactez le service clientèle de Medela à customer.service@medela.com ou au 1-800-435-8316.



Remarque

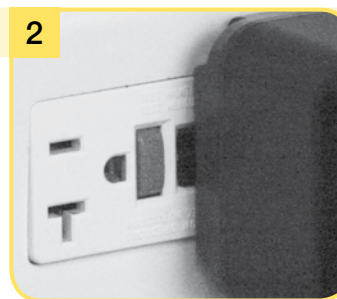
- Lavez la tubulure si elle est sale ou contient du lait. Suivre les instructions de la **Section 1.4**.

1.4 Nettoyage de la tubulure et de la plaque avant

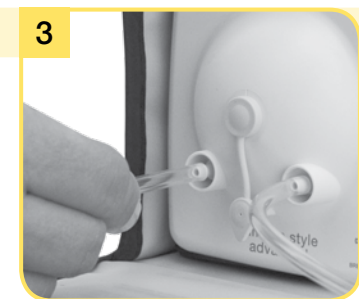
Nettoyez la plaque avant chaque mois. Examinez également la tubulure après chaque session de tire-lait. Nettoyez la tubulure et la plaque avant en cas de condensation ou de présence de lait.



Arrêtez le tire-lait.



Débranchez le tire-lait de la source d'alimentation.



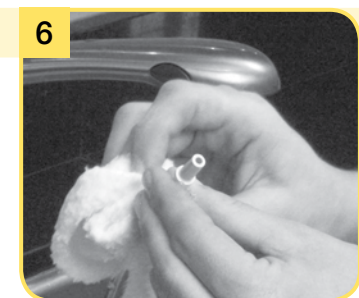
Retirez la tubulure en la tirant tout droit des orifices de la tubulure. Ne tirez pas de droite à gauche ou en diagonale.



Retirez la tubulure de la tétérèlle.



Rincez le lait restant dans la tubulure avec de l'eau fraîche.



- Lavez la tubulure avec de l'eau chaude savonneuse.
- Rincez la tubulure à l'eau claire.
- Suspendez-la pour la laisser sécher.

Suite à la page suivante.

1. Nettoyage (suite)



Remarque

- Vérifiez que la plaque avant et le diaphragme sont complètement secs avant de les remettre en place.
- La plaque avant doit être positionnée correctement et tous les points de connexion enclenchés. Ceci pour que le vide se fasse et que tire-lait fonctionne au mieux.

1.4 Nettoyage de la tubulure et de la plaque avant (suite)



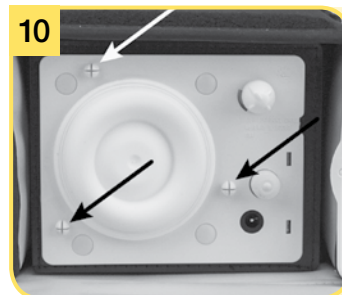
Déconnectez la plaque avant à l'aide de la languette.



- Laissez-la tremper 5 minutes dans de l'eau chaude savonneuse.
- Nettoyez-la avec un linge à vaisselle propre ou une brosse douce.
- Rincez la plaque avant et la tubulure à l'eau claire.
- Laissez-les sécher à l'air dans un endroit propre.



- Essuyez le diaphragme avec un chiffon propre (sans savon) et humide.
- Laissez-le sécher à l'air dans un endroit propre.



Repérez les 3 points de connexion sur l'envers de la plaque avant et sur le tire-lait.



Faites correspondre les points de connexion et maintenez le tire-lait d'une main tout en poussant sur la plaque avant jusqu'à ce qu'elle s'enclenche.

1.5 Nettoyage de votre sac pour tire-lait



Utilisez un chiffon humide (pas mouillé) pour essuyer le sac pour tire-lait après chaque utilisation.

2. Assemblage

Pièces nécessaires pour cette étape :



2.1 Assemblage de la trousse tire-lait



Lavez-vous les mains avant de toucher le tire-lait, la trousse et vos seins et évitez de toucher l'intérieur des contenants ou des couvercles.



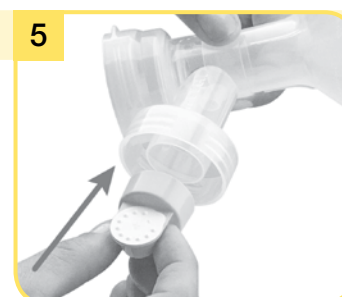
Placez votre tire-lait sur une surface propre et sèche. Vérifiez que la surface est solide et stable pour que votre tire-lait ne se renverse pas ou ne tombe pas.



Attachez solidement la téterelle sur le connecteur de téterelle.



Enclenchez les membranes sur les valves jusqu'à ce qu'elles soient complètement à plat sur les valves.



Enfoncez les valves jaunes avec leur membranes blanches sur le fond des connecteurs de téterelles.



Vissez les biberons sur les connecteurs de téterelles.

Suite à la page suivante.

! Remarque

- Vérifiez que les valves ne sont pas fissurées ou écaillées et que les membranes ne sont pas trouées, déchirées ou déformées. Si vous remarquez que ces pièces sont abîmées, remplacez-les immédiatement.

2. Assemblage (suite)



Avertissement

- Utilisez seulement le transformateur fourni avec le tire-lait Pump In Style® Advanced.
- Examinez toujours les cordons du transformateur 9 v et du bloc-piles avant de l'utiliser; vérifiez qu'ils ne sont pas abîmés, tordus ni dénudés. S'ils sont abîmés, cessez immédiatement d'utiliser le tire-lait et appelez le Service clientèle de Medela au 1-800-435-8316.



Torsions, pincements ou coudes



Cordon dilaté Fils dénudés



Remarque

- Voir **Section 2.3.2** Assemblage du bloc-piles, pour des recommandations concernant l'utilisation du bloc-piles.
- Voir **Section 2.3.3** Utilisation en dehors des États-Unis, pour des informations sur l'utilisation de votre appareil à l'étranger.

2.1 Assemblage de la trousse tire-lait (suite)



Insérez les embouts rigides jaune de la tubulure dans les orifices à l'arrière des connecteurs de têterelles.



Si vous exprimez des deux seins : Insérez les extrémités libres de la tubulure dans les deux orifices sur l'avant de la plaque avant du tire-lait.



Si vous exprimez d'un seul sein : Insérez l'extrémité libre de la tubulure dans un orifice sur l'avant de la plaque avant du tire-lait. Placez un capuchon d'orifice sur l'orifice non utilisé.



Branchez le connecteur métallique qui se trouve à l'extrémité du cordon du transformateur ou du bloc-piles sur la prise située à l'avant de la plaque avant du tire-lait.



Branchez le transformateur 9 volts sur une prise de courant standard.

Référez-vous à l'entretien du transformateur dans la Section 2.2.1

2. Assemblage (suite)

Caution

- Une certaine gêne peut être ressentie lors de la première utilisation d'un tire-lait, mais son utilisation ne doit pas être douloureuse. Si vous hésitez sur la taille de tétérelles à utiliser, n'hésitez pas à contacter un professionnel de soins de santé ou une spécialiste de l'allaitement qui vous aidera.

2.2 Choix de la bonne taille de tétérelle

Il est important d'utiliser la bonne taille de tétérelle pour une expression confortable et efficace du lait. Pour déterminer si vous avez la taille correcte, regardez le diagramme suivant :

- Le mamelon doit être au centre du tunnel de la tétérelle.
- Le mamelon doit pouvoir bouger librement sans frotter lorsque le tire-lait est en marche.
- Seule une très petite partie de votre aréole doit être tirée dans le tunnel de la tétérelle (ou pas du tout).
- Vous devriez observer un mouvement rythmé délicat du sein avec chaque cycle du tire-lait.
- Après l'expression, vos seins devraient vous sembler moins pleins, sans aucune zone dure. Medela offre des tailles plus grandes et plus petites; vous pouvez vous les procurer chez de nombreux marchands locaux ou sur le site www.shopmedela.com.



Taille correcte

Tétérelles PersonalFit™

21 mm (Petit)

Article 87072

24 mm (Moyen)

Article 87073

27 mm (Grand)

Article 87274

30 mm (Très grand)

Article 87075

36 mm (Très très grand)

Article 87084

Choix de la bonne taille de tétérelle PersonalFit™ :

1. Déterminez la taille que vous utilisez actuellement. Si vous n'êtes pas sûre, regardez la taille marquée sur votre tétérelle (voir photo). Des tétérelles de 24 mm (M) sont offertes avec les tire-laits Medela.



Taille correcte



Votre tétérelle est trop petite; essayez une taille plus grande.



Votre tétérelle est trop grande; essayez une taille plus petite.

2.3 Options d'alimentation électrique

2.3.1 Entretien du transformateur

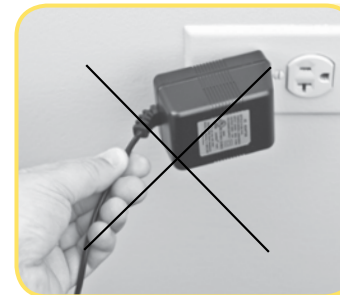
Veillez observer ces recommandations de rangement de votre transformateur.



N'enroulez pas le cordon de votre transformateur autour de la prise.



Correct!



Ne tirez pas sur le cordon pour débrancher votre transformateur.



Correct!

2. Assemblage (suite)



Remarque

- Retirez les piles du bloc-piles si vous n'allez pas l'utiliser pendant une longue période.
- Si votre tire-lait ne se met pas en marche, vérifiez que les piles sont insérées correctement. Si le problème n'est pas réglé, consultez la section Dépannage de ce livret d'instructions ou contactez le Service clientèle de Medela au 1-800-435-8316.
- Chaque ensemble de piles neuves fournit environ 2 heures de fonctionnement.

2.3 Options d'alimentation électrique (suite)

2.3.2 Bloc-piles



Utilisez 8 piles AA rechargeables ou des piles alcalines.



Changez toutes les piles en même temps.

Faites glisser les deux couvercles du compartiment de piles. Quatre (4) piles sont placées de chaque côté du bloc-piles.



Placez l'extrémité NÉGATIVE (-) de la pile contre le ressort en poussant la pile d'un seul coup vers l'avant et le bas jusqu'à ce qu'elle s'enclenche.

L'extrémité POSITIVE (+) de la pile doit être près du signe Plus (+) à l'intérieur du bloc-piles.



Remplacez les couvercles des compartiments de piles.

2.3.3 Utilisation en dehors des États-Unis.

Lorsque vous voyagez à l'étranger, vous avez 2 options :



Utilisez le bloc-piles inclus avec votre tire-lait Pump In Style® Advanced.

ou



Achetez l'adaptateur allume-cigare 9 V (vendu séparément). Trouvez un détaillant Medela sur le site : <http://medela.findlocation.com> ou consultez le magasin en ligne www.shopmedela.com.

3. Expression du lait



Attention

- Vérifiez toujours que les téterelles, les connecteurs de téterelles, les membranes blanches, les valves jaunes et la tubulure sont propres avant d'utiliser le tire-lait. Au besoin, voir la **Section 1.2**.
- Si vous ressentez des douleurs ou d'autres symptômes durant l'expression, demandez des conseils à votre professionnel de soins de santé ou une spécialiste en allaitement. Voir **Section 7** pour plus d'informations.
- N'essayez pas d'exprimer avec une aspiration trop forte et désagréable (douloureuse). La douleur, ainsi que le traumatisme éventuel aux seins et mamelons peuvent diminuer la production de lait.
- Vérifiez que la tubulure n'est pas tordue ou pincée.



Informations

- Des recherches ont démontré que l'expression de votre lait sera plus efficace – plus de lait en moins de temps – au niveau de confort maximal durant la phase d'expression.
- Vous devrez réévaluer votre niveau de confort maximal de temps en temps, car il peut changer durant les différentes phases de l'allaitement.
- Ne soulevez pas les contenants durant l'expression et ne les remplissez pas trop.

3.1 Utilisation de l'appareil



1 Lavez-vous les mains avant de toucher le tire-lait, la trousse et vos seins et évitez de toucher l'intérieur des contenants et des couvercles.



2 Centrez les téterelles sur vos mamelons.



3 Pour commencer l'expression du lait, tournez le bouton de réglage dans le sens horaire à partir de la position Off (Arrêt). La session commencera par la phase de stimulation. Pendant l'expression du lait, réglez la vitesse/l'intensité de l'aspiration à l'intensité qui vous convient en tournant le bouton de réglage.



4 Après deux minutes, le tire-lait passe automatiquement en phase d'expression.

a. Si votre lait se met à couler avant les 2 minutes, appuyez sur le bouton Descente.

b. Si la descente de lait ne s'est pas produite durant la phase de stimulation et que le tire-lait est passé à la phase d'expression, appuyez sur le bouton Descente une fois pour retourner en phase de stimulation.



5 Pour trouver votre niveau de confort maximal, augmentez la vitesse/l'aspiration jusqu'au point où elle devient légèrement désagréable (sans être douloureuse), puis diminuez légèrement.



6 Une fois la session terminée, débranchez la tubulure de l'arrière de la ou des téterelles, avant de déposer les biberons.

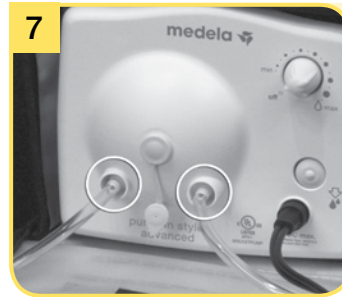
Suite à la page suivante.

3. Expression du lait (suite)

i Informations

- **À quelle fréquence devrais-je utiliser le tire-lait?** Un tire-lait remplace la tétée lorsque vous êtes loin de votre bébé. Il est important d'utiliser un tire-lait lorsque le bébé téterait, ce qui correspond à 2 ou 3 fois pour une mère qui travaille une journée typique de 8 heures.
- **Combien de temps doit durer une session?** Les temps d'expression peuvent varier d'une femme à l'autre, allant de 15 à 30 minutes.
- **Quelle sensation devriez-vous ressentir après l'utilisation du tire-lait?** Après l'expression, vos seins devraient être mous, sans zone ferme. Avant, vos seins seront lourds et fermes. Après, assurez-vous que vos seins ne sont pas fermes et qu'il n'y a pas de zone granuleuse. Cela pourrait indiquer que le sein ne se vide pas complètement. Voir **Section 7** pour plus d'informations.

3.1 Utilisation de l'appareil (suite)



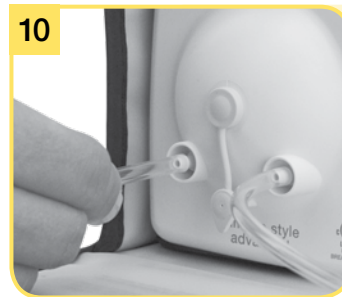
Laissez le tire-lait en marche pendant que vous rangez le lait. Cela permettra à toute condensation, qui aurait pu se former dans la tubulure à cause de l'humidité naturelle, de sécher.



Arrêtez le tire-lait.



Débranchez le tire-lait de la source d'alimentation.



Avant de ranger votre tire-lait, retirez la tubulure en la tirant tout droit des orifices de la tubulure. Ne tirez pas de droite à gauche ou en diagonale.



Démontez-le et nettoyez-le conformément aux conseils de nettoyage de la **Section 1**.

4. Conservation du lait maternel



Attention

- Vérifiez avec votre hôpital ou votre fournisseur de soins de santé si vous devez conserver le lait d'une façon particulière.
- Ne décongelez pas le lait maternel congelé dans un four à micro-ondes ou dans une casserole d'eau bouillante.



Avertissement

- Ne chauffez pas le lait maternel au micro-ondes. Cela pourrait causer des brûlures graves à la bouche du bébé car des points chauds peuvent se former dans le lait durant le passage au micro-ondes. (Le micro-ondes peut aussi altérer la composition du lait maternel.)



Remarque

- Si le bloc réfrigérant est complètement congelé, il peut conserver votre lait en toute sécurité jusqu'à 12 heures durant dans un environnement à température ambiante.

4.1 Conservation du lait maternel dans le sac isotherme Pump In Style® Advanced

Le sac isotherme Pump In Style Advanced doit contenir un bloc réfrigérant profilé (Pièce no 87092, incluse) pour réfrigérer jusqu'à quatre biberons de 148 cc (5 oz) de lait maternel.

- Aussitôt que vous avez fini d'exprimer le lait, placez le biberon plein dans le sac de rangement à l'intérieur du sac isotherme avec le bloc réfrigérant.
- Transférez les biberons de lait ou le sac de rangement pour le lait dans un réfrigérateur ou un congélateur aussitôt rentrée chez vous.

5. Préparation du lait maternel et alimentation

Consignes pour la conservation du lait maternel fraîchement exprimé (pour bébés non prématurés en santé)

Température ambiante	Glacière avec bloc réfrigérant	Réfrigérateur	Congélateur	Lait maternel décongelé
4 à 6 heures entre 66 et 78 °F (19 à 26 °C)	24 heures à 59 °F (15 °C)	3 à 8 jours à 39 °F ou moins (4 °C)	6 à 12 mois 0 à -4 °F (-18 à -20 °C)	Utilisez dans les 24 heures

5.1 Préparation du lait maternel

- Laissez décongeler le lait maternel toute une nuit dans le réfrigérateur. Le lait maternel décongelé peut être conservé au réfrigérateur pendant 24 heures. Ne recongelez pas du lait maternel décongelé.
- Décongelez rapidement le lait maternel en tenant le biberon sous l'eau chaude du robinet.
- Placez le biberon bien fermé dans un bol d'eau chaude pendant 20 minutes pour le réchauffer à la température du corps.
- Si vous ajoutez du lait maternel exprimé à un contenant de lait maternel déjà congelé, veillez à ne pas ajouter une plus grande quantité que la quantité déjà congelée.

5.2 Alimentation au lait maternel

Il est recommandé de bien établir l'allaitement maternel avant de commencer de donner des biberons à votre bébé.

- Inspectez toujours le biberon, la tétine et les autres pièces immédiatement avant et après chaque utilisation. Si la tétine semble fissurée ou déchirée, cessez immédiatement de l'utiliser.
- Pour éviter tout risque d'étouffement, testez la solidité de la tétine en tirant sur la partie bulbueuse de la tétine.
- N'essayez pas d'élargir le trou de la tétine.
- Les nourrissons ne doivent pas être nourris au biberon sans supervision par un adulte.
- N'utilisez pas la tétine de biberon comme sucette.

6. Dépannage

<p>Aspiration faible ou nulle</p>	<p>Vérification de la valve et de la membrane.</p> <ul style="list-style-type: none"> Retirez et séparez la valve de la membrane. Vérifiez que les valves ne sont pas fissurées ou écaillées. Vérifiez que les membranes ne sont pas trouées ou déchirées. En cas de défaut ou de dommage, remplacez la valve ou la membrane avant d'utiliser le tire-lait. Lavez la valve et la membrane comme indiqué dans la section Nettoyage. Réassemblez. Assurez-vous que la membrane est bien à plat sur la valve; dans le cas contraire, remplacez la valve ou la membrane avant d'utiliser le tire-lait. <p>Examen des tétérelles et du connecteur de tétérelle</p> <ul style="list-style-type: none"> Examinez les tétérelles et le connecteur de tétérelle pour vérifier qu'il n'y a pas de fissure et qu'ils sont bien connectés. <p>Examen de la plaque avant</p> <ul style="list-style-type: none"> Lavez la plaque avant et la plaque arrière comme indiqué à l'étape 1.4 de la section Débordement de lait pages 76-79. Réassemblez les plaques avant et arrière et reconnectez la tubulure à l'orifice de la plaque avant. <p>Examen des points de connexion</p> <p>Examinez les points de connexion suivants pour vérifier qu'ils sont bien emboîtés.</p> <ul style="list-style-type: none"> L'adaptateur de tubulure au connecteur de tétérelle L'extrémité de la tubulure à l'orifice de la plaque avant La plaque avant à la plaque arrière Testez l'aspiration. Si l'aspiration ne s'est pas améliorée, contactez le Service clientèle de Medela au 1-800-435-8316.
<p>Bruit d'air provenant du capuchon de l'orifice ou de la plaque avant</p>	<ul style="list-style-type: none"> Une fuite d'air est prévue pour le contrôle de l'aspiration, résultant en un bruit d'air normal. <p>⚠ ATTENTION : N'essayez pas de boucher le trou du capuchon ou de l'orifice.</p>
<p>Source d'alimentation</p>	<ul style="list-style-type: none"> Si le tire-lait ne se met pas en route avec le transformateur, essayez le bloc-piles. Si le tire-lait ne se met pas en route avec le bloc-piles, vérifiez que les piles sont insérées correctement. Si le tire-lait ne se met toujours pas en route avec le transformateur ou le bloc-piles, contactez le Service clientèle de Medela au 1-800-435-8316.
<p>Orifice de la plaque avant cassé ou fissuré</p>	<ul style="list-style-type: none"> Contactez le Service clientèle de Medela au 1-800-435-8316 ou commandez-en un en ligne sur le site www.shopmedela.com. <p>⚠ ATTENTION : Si vous ressentez un manque d'aspiration avec la plaque avant cassée, n'utilisez pas le tire-lait jusqu'à ce que la nouvelle plaque avant arrive.</p>
<p>Condensation ou lait dans la tubulure</p>	<ul style="list-style-type: none"> Référez-vous à la section 1.4 Nettoyage de la tubulure et de la plaque avant.
<p>Pas de « descente » ou d'expression de lait.</p>	<ul style="list-style-type: none"> Vérifiez que votre tire-lait est assemblé correctement et qu'il y a une aspiration. Relaxez-vous et prenez une pause de 10 à 15 minutes si la descente ne se produit pas après 2 essais consécutifs. Consultez votre fournisseur de soins de santé ou une spécialiste de l'allaitement si l'expression ne se fait pas.

Si vous n'avez pas résolu le problème ou que vous avez d'autres questions concernant votre tire-lait, veuillez contacter le service clientèle de Medela au 1-800-435-8316 ou envoyez un courriel à customer.service@medela.com.

7. Informations supplémentaires

Voici quelques symptômes courants concernant l'allaitement. Si vous avez un ou plusieurs de ces symptômes, contactez un professionnel de soins de santé ou une spécialiste de l'allaitement.

	Symptômes	Causes probables
<p>Engorgement</p>	<p>Les seins sont durs et douloureux, avec des zones rouges.</p>	<p>Le lait ne s'écoule pas du sein. Le lait peut remonter dans les tissus, causant un gonflement des zones qui deviennent douloureuses.</p>
<p>Conduits bloqués/bouchés</p>	<p>Une zone du sein est rouge et peut être sensible au toucher.</p>	<p>Le lait ne s'écoule pas d'un conduit particulier. Cette zone se « bouche » et le lait ne peut plus couler.</p>
<p>Mastite</p>	<p>Elle suit souvent un engorgement, mais peut apparaître subitement. Les symptômes initiaux ressemblent à ceux de la grippe : fatigue, mal de tête et douleurs musculaires, fièvre et sensibilité localisée des seins. Elle peut survenir dans un ou les deux seins et doit être traitée immédiatement.</p>	<p>Une infection bactérienne dans les tissus mammaires, souvent accompagnée de mamelons craquelés.</p>
<p>Un professionnel de l'allaitement ou un professionnel des soins de santé peut vous conseiller pour l'allaitement et l'utilisation d'un tire-lait. Ces conseils sont d'une valeur précieuse en termes d'avantages pour votre santé et celle de votre bébé. Une liste des professionnels en allaitement est disponible sur le site www.medelalocator.com ou en appelant le 1-800-TELLYOU (1-800-835-5968).</p>		

8. Garantie



Attention

Ce produit est destiné à un usage individuel. L'utilisation par plus d'une personne peut présenter des risques pour la santé, affecter le fonctionnement du tire-lait et mettre fin à la garantie.

Medela, Inc. garantit ce produit à l'acheteur original contre tout défaut de matière et de fabrication sur une période d'un an pour le mécanisme de la pompe (90 jours pour les pièces et les accessoires) à partir de la date d'achat. En cas de défectuosité, Medela réparera ou, à son gré, remplacera ce produit, gratuitement, et ne facturera pas les pièces ni la main-d'œuvre. L'acheteur doit assumer tous les frais subis pour retourner ce produit à Medela. Cette garantie ne s'applique pas à tout produit utilisé commercialement ou qui a été soumis à une utilisation non adéquate, à un abus ou à une modification.

TOUTES LES GARANTIES ET TOUTES LES GARANTIES IMPLICITES, Y COMPRIS LA GARANTIE DE QUALITÉ MARCHANDE, SONT LIMITÉES À UNE DURÉE DE 90 JOURS À PARTIR DE LA DATE D'ACHAT. CERTAINS ÉTATS NE PERMETTENT PAS DE LIMITATION SUR LA DURÉE D'UNE GARANTIE IMPLICITE, LES LIMITES PRÉCITÉES PEUVENT PAR CONSÉQUENT NE PAS S'APPLIQUER DANS VOTRE CAS. CETTE GARANTIE VOUS OCTROIE DES DROITS JURIDIQUES SPÉCIFIQUES ET VOUS POURRIEZ ÉGALEMENT BÉNÉFICIER D'AUTRES DROITS QUI VARIENT D'UN ÉTAT OU D'UNE PROVINCE À L'AUTRE.

Avant de faire une demande quelconque au titre de cette garantie, vous pourriez économiser du temps et de l'argent en appelant le Service clientèle de Medela (appel gratuit) au 1-800-435-8316. Vous pouvez également appeler ce numéro pour obtenir des informations supplémentaires concernant cette garantie. Si vous souhaitez faire une demande au titre de cette garantie, vous devez retourner ce produit à Medela avec un numéro d'autorisation de retour du Service clientèle de Medela, port prépayé, en incluant votre reçu avec date d'achat ou autre preuve d'achat et une brève description du problème à l'adresse suivante :

Medela, Inc.
4501 Prime Parkway
McHenry, IL 60050 États-Unis
ATTENTION: RETURNS

Appelez d'abord pour obtenir un numéro d'autorisation. Les retours ne sont pas acceptés sans numéro d'autorisation.



medela 

www.medela.com

Medela, Inc.,
1101 Corporate Drive
McHenry, IL 60050, USA
Ph/Tel./Tél.: (800) 435-8316 / (815) 363-1166
Fax/Télé.: (815) 363-1246
Email/Correo electrónico/Courriel:
customer.service@medela.com

Medela Canada, Inc.,
4160 Sladeview Crescent
Unit #8, Mississauga, Ontario,
Canada L5L 0A1
Ph/Tel./Tél.: (800) 435-8316
Fax/Télé.: (800) 995-7867
Email/Correo electrónico/Courriel:
info@medela.ca

Printed in the USA. Medela, 2-Phase Expression and Pump In Style are registered trademarks of Medela Holding, AG.
Quick Clean, Micro-Steam, Maximum Comfort Vacuum, The Metro Bag and PersonalFit are trademarks of Medela, Inc.

Impreso en los Estados Unidos de América. Medela, 2-Phase Expression y Pump In Style son marcas registradas de Medela Holding AG.
Quick Clean, Micro-Steam, Maximum Comfort Vacuum, The Metro Bag y PersonalFit son marcas comerciales de Medela, Inc.

Imprimé aux États-Unis. Medela, 2-Phase Expression et Pump In Style sont des marques de commerce déposées de Medela Holding, AG.
Quick Clean, Micro-Steam, Maximum Comfort Vacuum, The Metro Bag et PersonalFIT sont des marques de commerce de Medela, Inc.